Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 265

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 12. November 1970
Berne, jeudi 12 novembre 1970

2577

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 265

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 265 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Freiwillige Verzichtleistung auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen). – Renonciation volontaire à l'autorisation d'exploitation (Compagnie d'Assurances Générales l'Helvetia, Saint-Gall). – Rinuncia volontaria all'autorizzazione di esercizio (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, San Gallo).
Brennag, Basel; Finba AG, Basel; Orbexis AG, Basel.
CDS Special Tanker Service SA, Genève.
Les Campanules, en liquidation, Le Lieu.
Société du Gaz de Vallorbe SA, en liquidation, Vallorbe.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 248247 - 248262.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung des EVD über Produzentenrichtpreise und Uebernahmepreise für inländische, anerkannte Saatkartoffeln der Ernte 1970. – Ordonnance du DEP fixant les prix indicatifs à la production et les prix à la prise en charge des plants de pommes de terre du pays reconnus provenant de la récolte de 1970.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Frankreich, Monaco und Andorra: Telephonverkehr.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

3. November 1970. Investierungsfragen.
Share Advisory AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 902), Beratung in Investierungsfragen bezüglich Aktien, Fund-Anteilen, Obligationen usw. Statuten am 5. 10. 1970 und 2. 11. 1970 geändert. Die Firma wird nun auch in deutscher Fassung **Share Beratungs AG** geführt. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 500 000 erhöht; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

4. November 1970.
Landun Sport AG (Landun Sport SA) (Landun Sport Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Beckenhofstrasse 6, Zürich 6 (c/o Dunlop [Schweiz] AG). Statutendatum: 14. und 26. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Debitoren im Betrage von Fr. 230 480.70 gemäss Liste vom 13. 10. 1970 zum Preise von Fr. 230 480.70 und Mobiliar und weitere Sachwerte gemäss Liste vom 26. 10. 1970 zum Preise von Fr. 15 000. Beabsichtigt, ein Sportartikel-Warenlager gemäss Inventar vom 26. 10. 1970 zum Preise von höchstens Fr. 200 000 zu übernehmen. Zweck: Handel mit Sportartikeln aller Art; kann ferner auf diesem Gebiete Vertretungen übernehmen, sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundstücke erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Raoul Imseng, von Saas-Fee, in Adliswil. Direktor mit Einzelunterschrift: Kurt Stierli, von und in Zürich.

4. November 1970.
Ch. R. Rossi AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2817), Handel mit und Montage von Türen usw. Statuten am 23. 10. 1970 geändert. Neue Firma: **Wohn & Decor AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Umbau und Dekoration von Wohnungen und deren Inneneinrichtung sowie von Geschäftslokalitäten, Handel mit Möbeln und deren Zubehör, Uebernahme von Aufträgen für komplette Inneneinrichtungen. Neue Adresse: Rindermarkt 8, in Zürich 1.

4. November 1970. Baumaschinen, Baugeräte.
KAZ, Künzli & Alméras Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021), Vertrieb von Baumaschinen und Baugeräten usw. Statuten am 7. 9. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **KAZ, Künzli Aktiengesellschaft Zürich.** Bernard Alméras aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

4. November 1970. Radio-, Televisionsapparate.
Arter A.-G., in Naehlassliquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1968, S. 2549). Handel mit Radio- und Televisionsapparaten usw. Dr. Erwin Engler nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift erloschen. Neuer Liquidator mit Einzelunterschrift: Hans Ulrich Hardmeier, von Thalwil und Zumikon, in Greifensee. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 35 in Zürich 1 (Büro Dr. Hans Glarner).

4. November 1970. Elektro- und Baubranche-Produkte.
Mat-El AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2465). Herstellung und Vertrieb von Produkten aller Art der Elektro- und Baubranche usw. Fritz Heller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen.

4. November 1970. Elektrische und Telephoninstallationen.
W. Schultheis-Möckli AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221). Ausführung von elektrischen Installationen, von Telephoninstallationen usw. Wilhelm Schultheis-Möckli ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben. Neuer Präsident des VR: Ernst Burkhalter, bisher Vizepräsident desselben. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1970. Maschinen aller Art.
Vektor A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 99). Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Maschinen aller Art usw. Unterschrift von Jean-Claude Franel erloschen.

4. November 1970. Wärmetechnische Apparate.
Aceum A.-G., in Gossau (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 377). Fabrikation von wärmetechnischen Apparaten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Schnurrenberger, von Affoltern a. A., in Gossau ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karel Nenadal, tscheehoslowakischer Staatsangehöriger, in Wädenswil.

4. November 1970.
Plaza AG., Immobiliargesellschaft, in Uitikon a. A. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1961, S. 1635), Erwerb, Umbau, Verwaltung, Finanzierung und Veräusserung von Liegenschaften. Prokura von Dr. Ernst Heinrich Egli erloschen.

4. November 1970.
Intershop Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1970, S. 1933). Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Dr. Carl Düvel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Nerlich, deutscher Staatsangehöriger, in Schapen (Deutschland).

4. November 1970.
Interproperty Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391), Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Dr. Carl Düvel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Nerlich, deutscher Staatsangehöriger, in Schapen (Deutschland).

4. November 1970. Sanitäre Apparate.
Trinaeria A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1050). Handel mit sanitären Apparaten aller Art usw. Giorgio Fontana aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Pietro Maccione, nun Bürger von Zürich; er bleibt Gesehäftsführer und führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. November 1970.
Standard-Tresor- & Stahlerzeugnisse AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401). Statuten am 20. 10. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Bau von Tresoren und Kassenschränken sowie Handel mit diesen und anderen Stahlerzeugnissen; Gesellschaft kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben. Felix Juchli, bisher einziges Mitglied, nun Präsident des VR (Verwaltungsrat): führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marianne Juehli; ihre Prokura erloschen.

4. November 1970.
Montage & Vertriebs AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1970, S. 1629), Vertrieb und Montage von Chromstahlerzeugnissen usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt Georg Ischinger, deutscher Staatsangehöriger, in Kleinbettlingen (Deutschland).

4. November 1970.
Fluri & Greutert, Treuhand & Revisions-AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1966, S. 1). Der Prokurist Willy Gubler wohnt nun in Wiesendangen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Reto Morosani, von Davos, in Illnau.

4. November 1970.
Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Unterschrift von Ernst Brugger und Prokura von Dr. Heinrich Albers erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Günthard, von und in Adliswil, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Kurt Küffer, von Obersteekholz BE, in Ennetbaden, und Ernst Nohl, von Zürich, in Oberrohrdorf.

4. November 1970.
Lereh AG Bauunternehmung, in Winterthur (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1487). Prokura von Carlo Barizzi erloschen.

4. November 1970. Beteiligungen.
Capaeo AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S 1669), Beteiligung an Handels-, Finanz-, Industrie- und Immobilien-Unternehmungen im Sinne einer Holding-Gesellsehft. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes naeh Zug (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2154) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1970. Gegenstände für industrielle Ausrüstung.
Conteeh AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2545), Fabrikation von Gegenständen für industrielle Ausrüstung sowie Handel mit solchen und verwandten Produkten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2219) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1970.
«Metzger-Center Zürich» Einkaufsgenossenschaft des Metzgereigewerbes, in Zürich 4 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2531). Die Generalversammlung vom 25. 2. 1970 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

4. November 1970. Hartsteine.
Lelio Pedretti, in Zürich (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1960, S. 2254), Hartsteingeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Pedretti, Kohler & Co.», in Zürich, erloschen.

4. November 1970. Natur- und Kunststeine.
Pedretti, Kohler & Co., in Zürich 6, Stapferstrasse 25, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 7. 7. 1970. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Lelio Pedretti», in Zürich, übernommen. Handel und Versetzarbeiten mit Natur- und Kunststeinen. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Lelio Pedretti, von Chironico und Zürich, in Zürich 10, und Ernst Kohler, von Zürich, in Zürich 9. Kommanditärinnen mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB: Olga Pedretti, von Chironico und Zürich, in Zürich, und Myrta Kohler, von und in Zürich, mit je einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 5000.–.

4. November 1970. Uhren, Edelsteine, Bijouterie.
Berdon Handels-AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse Lavaterstrasse 61, Zürich 2 (bei Rechtsanwalt J.R. Spahr). Statutendatum: 28. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Uhren, Edelsteinen und Bijouterieartikeln aller Art, insbesondere «en gros»; kann sich an Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Erwin Sulser, von Wartau, in Schlieren, mit Einzelunterschrift.

4. November 1970. Fahrzeuge, Maschinen, Geräte.
Nordag AG, in Zürich, Stationsstrasse 36, Zürich 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 10. 1970. Zweck: Handel mit Waren aller Art, auch mit Fahrzeugen, sowie Leasing von Fahrzeugen, Maschinen und Geräten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen, einschliesslich den Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gründer sind im Falle des Erwerbs von Aktien voneinander begünstigt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Walter Weiss, von Zug, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

4. November 1970. Kosmetik.
Cidesco, in Zürich. Unter diesem Namen besteht ein Verein mit Statuten vom 21. 10. 1970. Er bezweckt die Förderung der Kosmetik auf internationaler Ebene. Seine Mittel beschafft er sich durch Beiträge der Mitglieder. Organe sind die Generalversammlung und der Vorstand, letzterer aus sechs Mitgliedern bestehend. Der Verein wird vertreten durch Dr. Edith Lauda, österreichische Staatsangehörige, in Wien, Präsidentin des Vorstandes; und Walter Ehrbar, von Urnäsch, Zürich und Zollikon, in Zollikon, weiteres Mitglied und Sekretär des Vorstandes. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 79, Zürich 6 (c/o Dres. Ehrbar und Hungerbühler).

4. November 1970.
Gesellschaft für Unternehmerberatung m.b.H., in Küsnaeht (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30). Statuten am 22. 9. 1970 geändert. Von der Stammeinlage der Gesellschafterin Eleonore von Krogh im Betrage von Fr. 48 000 ist der Teilbetrag von Fr. 24 000 an den neuen Gesellschafter Conrad Mathias Schmitt, deutscher Staatsangehöriger, in Hiddesen (Deutschland), übergegangen, womit sich die Stammeinlage von Eleonore von Krogh auf Fr. 24 000 reduziert hat. Am Stammkapital von Fr. 50 000 sind somit jetzt beteiligt: die Gesellschafterin Eleonore von Krogh und der Gesellschafter Conrad Mathias Schmitt mit je einer Stammeinlage von Fr. 24 000 und der Gesellschafter Ernst Vonau, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

4. November 1970.
Gebr. Polla A.G., in Küsnaeht (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310). Statuten am 19. 10. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Gebr. Polla AG.** Die bisherigen 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden und werden nun als Serie «B» bezeichnet. Durch Ausgabe von 6500 Namenaktien Serie «A», zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt daher nun in 6500 Aktien, Serie «A», zu Fr. 100 und 350 Aktien, Serie «B», zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Aktien der Serie «A» sind Vorzugsaktien, und zwar in dem Sinne, dass nur sie im Falle der Ausgabe von neuen Aktien der Serie «A» ein Recht auf Bezug dieser Aktien besitzen. Neue Umschreibung des Zweekes: Führung eines Baugeschäftes als Hoch- und Tiefbauunternehmung. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

4. November 1970. Waren aller Art.
Aussenhandel A.G. (Commerce Extérieur S.A.) (Foreign Trade Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 12. 6. 1967, S. 2001). Import, Export und Transit von und Handel mit Waren jeder Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Max Kohler, von Sumiswald, in Rüsehlikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Raoul Ulmann, von und in Zürich. Neue Adresse: Dufourstrasse 49, in Zürich 8.

4. November 1970. Personalfürsorge.
Employee Benefit Consultants AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Vermittlungs- und Beratungsdienste auf dem Gebiet der Personalfürsorge usw. Auf das Grundkapital von Fr. 504 000 sind nun Fr. 378 000 liberiert.

4. November 1970. Chemie, Pharmazeutik, Kosmetik.
Beecham A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 753). Herstellung von und Handel mit ehemischen, pharmazeutisehen und

kosmetischen Produkten usw. Prokura von Kurt Willy Dieterle erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Roland P. Egger, von Matran, in Köniz.

4. November 1970. Werbung, Verlag.
Kistler & Kistler AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315). Werbeagentur, Verlag usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. 10. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1970.
Josef Baumann, Buchdruckerei, in Zürich, Bleicherweg 64, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Baumann, von Wangen SZ, in Zürich 2. Buchdruckerei.

4. November 1970. Modell- und Maschinenbau.
Fritz Heusser, in Wetzikon (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1953, S. 1953). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Modell- und Maschinenbau. Neue Adresse: Centralstrasse 24.

4. November 1970. Damenbekleidung.
Roger Roehat, in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 279). Vertretungen von und Handel mit Textilien. Neue Fassung der Firma: **Roger Roehat, Hanro-Agentur.** Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Agentur für «Hanro»-Damen-Bekleidung.

4. November 1970. Damen- und Herrenkonfektion.
Giori AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2238), Betrieb eines Detailverkaufsgeschäftes für Damen- und Herrenkonfektion. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 10. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

4. November 1970. Waren aller Art.
Ulrich Diener, in Elgg (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1941, S. 1086), Vertretungen in Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1970. Flaschenverschlüsse, Flaschenverschliessmaschinen.
R. & R. Haller, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1584). Fabrikation von und Handel mit Flaschenverschlüssen und Flaschenverschliessmaschinen. Neue Fassung der Firma: **«Copro», Haller & Co.** Neu ist als Gesellschafter eingetreten: Hans Haller, von Zürich, in Zürich 9.

4. November 1970. Hauserhaltung.
Gesellschaft zum Kämbel in der Haue, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1957, S. 3014). Erhaltung und Pflege des Hauses «Zur Haue» in Zürich. Rudolf Nägeli und Dr. Hans Glarner aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Dr. Robert Lang, Mitglied des Vorstandes, ist nun auch Kassier. Neue Mitglieder des Vorstandes: Dr. Werner Willi, von und in Zürich, und Peter Sponagel, von Zürich, in Thalwil. Vorsitzender und Stellvertreter des Vorsitzenden führen Kollektivunterschrift gemeinsam oder je einer von ihnen mit je einem weiteren Vorstandsmitglied. Neue Adresse: Limmatquai 52, in Zürich 1 (bei Dr. Nikolaus Rappold von Pfyffer).

4. November 1970.
Walter Hildenbrand, Kieswerk und Baggerbetrieb, in Neerach, Binzmühle, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Hildenbrand, von Glattfelden, in Neerach. Ausbeutung und Verkauf von Kies sowie Uebernahme von Aushubarbeiten.

4. November 1970. Rolladen.
A. Regez, in Adliswil, Albisstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Regez, von Zürich, in Adliswil. Eduard Wekkerle, von Basel, in Adliswil, ist Einzelprokura erteilt. Vertrieb von Rolladen zum Nacheinbau.

4. November 1970. Maschinen und Werkzeugkonstruktion.
Technisches Büro Kotay, in Winterthur, Haldenstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lajos Kotay, ungarischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Ausführung von technischen Arbeiten, insbesondere Konstruktion von Maschinen und Werkzeugen.

4. November 1970.
Bank Finanz-Kredit AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Statuten am 2. 11. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 5000 und ist voll liberiert.

4. November 1970. Erfindungen, Patente, Verfahren.
Sanomedia A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen, Patenten, Verfahren, Rezepten und dergleichen auf dem Gebiete der pharmazeutischen und kosmetischen Branche usw. Statuten am 22. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht; es zerfällt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

4. November 1970.
Gherzi Management Consultants A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350). Ausführung von Mandaten auf betriebswirtschaftlichem Gebiet usw. Hans Schärer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Marcos Gherzi, Präsident des VR, nun auch Delegierter desselben, führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Oskar Humm, von Kirchleerau, in Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Giuseppe Gherzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

4. November 1970.
Gherzi Textil Organisations A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2567). Verwertung von Erfindungen usw. Giuseppe Gherzi, Carl Schanz – dieser infolge Todes – und Hans Schärer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ersterer führt weiter Einzelunterschrift, die Unterschriften der beiden Letztgenannten sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Marcos Gherzi, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift. Dr. Oskar Humm und Konrad Gertsch, von Lauterbrunnen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; die Prokuren von Dr. Marcos Gherzi und Dr. Oskar Humm erloschen.

4. November 1970.
Gherzi Engineering Zurich Ltd. (Gherzi Ingenieurbüro Zürich AG), in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2643). Karl Schanz infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Giuseppe Gherzi aus dem VR ausgeschieden, führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Dr. Marcos Gherzi, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Konrad Gertsch, von Lauterbrunnen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prokura von Dr. Marco Gherzi erloschen.

4. November 1970.
«Expografic-Standbau», AG für den Bau von Messe- und Ausstellungsständen, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 397). Statuten am 22. 9. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

4. November 1970.
Bertschinger Textilmaschinen A.G., in Wallisellen (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1964, S. 1815). Fabrikation und Umänderung von Textilmaschinen usw. Kurt Hess aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Oskar Denzler nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max R. Epprecht, von Zürich, in Winterthur.

4. November 1970.
ACI Automation Center International AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung. Walter Haefner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Frank Nicholson, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1970. Trockenrasierapparate.
Rabaldo A.G., in Unterengstringen (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2332). Herstellung und Vertrieb des patentierten Rabaldo Trockenrasierapparates usw. Hans Berz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Angst, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Spichtig, von Sachseln, in Zürich. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien und zugleich Sekretär des VR (diesem nicht angehörend): Heinrich Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Oberengstringen.

4. November 1970.
ABS Pumpen AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1969, S. 1204). Handel mit Pumpen und Zubehören aller Art sowie deren Montage und Reparaturen usw. Willy Schrag ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Erich Seiler, von und in Dietikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Albert Blum, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. November 1970. Beratungen.
Sandwell-Papereonsult AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713), technische und administrative Beratung beim Bau und Betrieb von Anlagen der Papier- sowie auch der Zelluloseindustrie usw. Die Prokura von Oscar P. Campiche ist erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

4. November 1970.
Geschäftsbücher-Verlagsgesellschaft Bern (Société d'Edition de registres Berne) (Società Editrice di registri Berna), in Bern (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1966, S. 1078), Genossenschaft. Die Generalversammlung vom 19. Juli 1970 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. November 1970.
Allgemeine Bestattungs A.G. Bern (Pompes Funèbres Générales S.A. Berne), in Bern (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3690). Pierre Simonin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden Dr. Pierre Jolidon, von Les Enfers, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

4. November 1970.
«SEG-Bern» Regionale Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 408). Edwin Mettler, bisher Geschäftsführer, ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Paul Braissant, von Mex VD, in Bern.

4. November 1970. Fassadenverkleidungen.
Fronsit AG, in Muri bei Bern, Handel mit und Verarbeitung von Eternit-Fassadenverkleidungen usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1988). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Die Generalversammlung vom 16. September 1970 hat die Statuten entsprechend revidiert.

4. November 1970.
ESCO Kleider-AG (Vêtements ESCO-SA) (Confezioni ESCO-SA), Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die «ESCO Kleider-AG», mit Sitz in Zürich, die am 16. Oktober 1933 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1600), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 1. Oktober 1970 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Johann Furrer, von Böttstein, in Oberengstringen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neuengasse 37.

4. November 1970. Antennenbau, Reparaturen.
Ernst Maurhofer, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Betrieb eines Kinos «Elite» usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 192). Die Firma lautet nun: **Tele-Maurhofer.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Reparatur von Fernseh-, Radio- und Tonbandgeräten sowie Hi-Fi-Anlagen; Antennenbau.

Bureau Biel

4. November 1970. Tea-Room.
Heidi Roth, in Biel, Betrieb des Tea-Rooms «Tahiti» (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1966, S. 2650). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. November 1970. Bäckerei, Konditorei usw.
Hansruedi Schöni, in Biel, Bäckerei und Konditorei sowie Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1965, S. 1735). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

4. November 1970. Holzbau.
W. Diggelmann-Flückiger, in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B. Inhaber der Firma ist Walter Diggelmann, von Rupperswil AG, in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B. Holzbau und Baugeschäft, Erstellung, Kauf und Verkauf von Möbeln und Wohnbauten.

Bureau Interlaken

3. November 1970. Bäckerei.
Max Wüthrich-Binöth, in Grindelwald, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1949, S. 1031). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

3. November 1970. Bäckerei.
Kurt Wüthrich, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Kurt Wüthrich, von Eggiwil, in Grindelwald. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Am Guggen.

3. November 1970. Blitzschutzanlagen.
Hugo Neuhaus, bisher in Biel, Montage von Erdungs-, Blitzschutz- und elektrischen Anlagen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 846). Die Firma hat den Sitz nach Wilderswil verlegt. Inhaber ist Werner Hugo Neuhaus, von Zeihen AG, nun in Wilderswil. Die Geschäftsnatur wird ergänzt auf: Betrieb des Rest. Kreuz. Lehngasse 71.

3. November 1970. Gewürzmischung.
Ad. Zurbuchen, in Ringgenberg, Herstellung von Gewürzmischungen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1951, S. 2442). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. November 1970. Transport.
Oeltrans AG, in Matten, Handel und Transport von Brennstoffen (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1921). Kollektivprokura wurde erteilt an Madeleine Seiler-Moratti, von Bönigen, in Matten bei Interlaken.

3. November 1970. Lebensmittel, Comestibles.
Werner Münger, bisher in Ramsen, Handel mit Lebensmitteln und Betrieb von Kiosks, Gasthaus «Zum Hegau» (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1966, S. 2820). Die Firma hat den Sitz nach Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, verlegt. Inhaber ist Werner Münger, von Wohlen bei Bern, nun in Wengen. Neue Geschäftsnatur: Comestibles, Handel mit Lebensmitteln. Hauptstrasse.

3. November 1970. Papeterie, Spielwaren usw.
Toni Rubi, in Brienz. Inhaber der Firma ist Toni Rubi, von Grindelwald, in Brienz. Papeterie, Handel mit Spiel- und Lederwaren.

Bureau Laupen

4. November 1970.
Bürgschaftskasse der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, in Laupen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1303). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist jetzt voll einbezahlt. Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Oktober 1970 ihre Statuten entsprechend revidiert. Christian Schär, Sekretär des Verwaltungsrates (VR), ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär des VR ist Martin Kunz, von Ersigen, in Laupen. Als weiteres Mitglied des VR wurde gewählt Jakob Rentsch, von Ferenbalm, in Wileroltigen. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

4. November 1970. Zeitschriftenverlag.
Hans Peter Lamm, in Laupen. Inhaber der Firma ist Hans Peter Lamm, von Basel, in Laupen. Verlag des «Fischerei-Magazin». Marktgasse.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

3. November 1970.
Graber Automobile, Nachfolger E. Hess, in Niederwichtrach. Inhaber der Firma ist Ernst Hess, von Wald ZH, in Neuenhof AG. Handel mit und Reparaturen von Automobilen. Bernstrasse, Scifeld.

3. November 1970. Metzgerei.
F. Koffel-Stucki, in Worb, Metzgerei-Wursterei (SHAB Nr. 141 21. 6. 1965, S. 1942). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Schwarzenburg

29. Oktober 1970.
Skilift Riffenmatt AG, in Ried/Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Skiliften im Raume Riffenmatt und die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Davon sind Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von einer einfachen Gesellschaft bestehend aus Christian Aebischer, Bern; Hans Aebischer, Goumoïs; Ruth Aebischer, Bern-Bümpliz; Werner Aebischer, Guggisberg; Werner Beyeler, Bern; Alfred Binggeli, Guggisberg; Hansruedi Binggeli, Riffenmatt; Germann Blanc, Laupen; Fritz Burri, Rüschegg-Gambach; Hans Burri, Guggisberg; Rudolf Gartwyl, Guggisberg; Alfred Hauser, Schwarzenburg; Alfred Häusler, Reinach; Christian Häusler, Illhart; Hans Häusler, Guggisberg; Robert Häusler, Guggisberg; Ernst Hostettler, Moosseedorf; Ernst Hostettler, Riffenmatt; Hermann Hostettler, Schwarzenburg; Alfred Michel, Riffenmatt; Werner Mischler, Gümligen; Ernst Pauli, Köniz; Viktor Petschen, Mühleberg; Oskar Riesen, Riedstätt-Guggisberg; Niklaus Zbinden, Orpund; Walter Zbinden, Guggisberg; Hans Zwahlen, Guggisberg; Niklaus Zwahlen, Muri; Paul Zwahlen, Riffenmatt; Skiclub Riffenmatt mit Sitz in Guggisberg, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Juli 1970 und Sacheinlagevertrag vom 16. Oktober 1970 Aktiven (Kassa, Wertschriften, Guthaben und Skiliftanlage inkl. Fahrnisbaute) im Betrage von Fr. 15 000. Passiven bestehen keine. Der Uebernahmepreis von Fr. 15 000 wird voll auf das Aktienkapital angerechnet. Fr. 5000 sind bar auf das Aktienkapital einbezahlt worden. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im SHAB und im Anzeiger für den Amtsbezirk Schwarzenburg. Die Bekanntmachungen dagegen erscheinen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansruedi Binggeli, von Guggisberg, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg, Präsident; Christian Aebischer, von Guggisberg, in Bern, Vizepräsident/Sekretär; Alfred Michel, von Guggisberg, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Ried/Riffenmatt (beim Präsidenten).

2. November 1970. Gasthof.
E. u. H. Eberhard, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Betrieb des Gasthofes zum Bahnhof in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1962, S. 2028). Die Gesellschaft ist seit dem 2. November 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. November 1970. Gasthof.
Rob. Eberhard, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Robert Eberhard, von Jegenstorf und Steffisburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Betrieb des Gasthofes zum Bahnhof in Schwarzenburg.

Luzern – Lucerne – Lucerna

4. November 1970.
Immobiliengenossenschaft Neuenkirch, in Neuenkirch (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1965, S. 2158). An der Generalversammlung vom 28. Juli 1969 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. November 1970.
Otto Isenschmid jun., Eisenbau, Kessel- und Metallbau, Zentralheizungen, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Otto Isenschmid jun., Eisenbau, Kessel- und Metallbau, Zentralheizungen», mit Sitz in Küssnacht am Rigi, im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen seit 6. Juni 1959, (letzte Publikation im SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3471), in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten in Einzelunterschrift durch den Inhaber Otto Isenschmid jun., von Wilisau-Land, in Küssnacht am Rigi, und mit Einzelprokura durch Rudolf Gössi, von und in Küssnacht am Rigi. Eisenbau, Kessel- und Metallbau, Zentralheizungen. Gibraltarstrasse 15.

4. November 1970.
Kreuzhof-Immobilien AG., in Luzern (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756). Josef Fuchs ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Peter Helmerking, von Zürich und Bottenwil AG, in Kilchberg, und Mitglied Hans Waltert, von Luzern, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1970. Verbandstoffe, Krankenpflegeartikel.
Lohmann GmbH, bisher in Hombrechtikon (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1966, S. 285). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. August 1970 wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten der Sitz nach Kriens verlegt. Zweck: Vertrieb von Verbandstoffen, medizinischen Pflastern, technischen Klebebändern und Vliesstoffen sowie Grosshandel mit Krankenpflegeartikeln aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. August 1964. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind «Lohmann KG Fahr/Rhein», in Feldkirchen, Rhein (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 38 000, und Hektor von Salis, von und in Zollikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Guido Dreier, von Trub BE, in Gränichen AG, und Otto Puderbach, deutscher Staatsangehöriger, in Fahr am Rhein (Deutschland). Adresse: Fenkernstrasse 10 (eigenes Büro).

4. November 1970. Café.
Margrit Lütolf, in Luzern, Betrieb des Cafés «Moderne» (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 498). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1970. Spirituosen.
Schuler & Cie. A.G. Luzern, in Luzern, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1962, S. 3432). Die Prokura des verstorbenen Josef Schnyder ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Jakob Schuler (1948), von und in Schwyz.

4. November 1970. Druckerei.
C. Wehrle & Co., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Buchdruckerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1957, S. 798). Die Firma lautet nun: **Buch- und Offsetdruck, Wehrle & Co.** Der Komplementär Claudius Wehrle wohnt nun in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Robert Kaufmann ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen. Neue Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 500 aus Sondergut, ist Annemarie Wehrle geb. Kaufmann, von Muolen SG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Neue Geschäftsnatur: Buch- und Offsetdruck, Herstellung von Schnelltrenn-Garnituren. Neue Adresse: Rüeggisingerstrasse 45.

Uri – Uri – Uri

2. November 1970. Liegenschaften.
Gesellschaft Mittelegg, in Altdorf, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1963, S. 1449). Dr. Dieter Braun, einziges Verwaltungsratsmitglied ist zurückgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Franz Muheim, von Flüelen UR, in Altdorf; er zeichnet mit Einzelunterschrift.

2. November 1970.
BIKA Holzbearbeitung Alois Bissig, in Flüelen (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1951, S. 763). Die Firma wird zufolge Gründung eines Gesellschaftsverhältnisses gelöscht. Aktiven und Passiven gehen mit Wirkung ab 1. Januar 1970 an die Kollektivgesellschaft «BIKA-Holzverarbeitung Alois Bissig & Sohn», in Flüelen, über.

2. November 1970.
BIKA-Holzverarbeitung Alois Bissig & Sohn, in Flüelen. Alois Bissig-Vogel, dessen Ehefrau Elisabeth Bissig-Vogel sowie Alois Bissig jun., alle von Unterschächen UR, in Flüelen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «BIKA Holzbearbeitung Alois Bissig», in Flüelen, übernommen hat. Bearbeitung, Verarbeitung und Handel von und mit Holz und Holzerzeugnissen sowie Betrieb einer Möbelschreinerei. Die Gesellschaft wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Alois Bissig-Vogel sowie Elisabeth Bissig-Vogel, mit Kollektivunterschrift durch Alois Bissig jun.

2. November 1970.
O. Jauch-Dittli, Hotel Goldener Schlüssel, in Altdorf (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1961, S. 2472). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. November 1970.
Otto Jauch-Kessler, Hotel Goldener Schlüssel, in Altdorf, Inhaber der Firma ist Otto Jauch-Kessler, von und in Altdorf. Die Ehefrau Eva Johanna Jauch-Kessler, von und in Altdorf, führt Einzelprokura. Betrieb des Hotels «Goldener Schlüssel». Schützengasse 9.

2. November 1970. Gasthaus.
Alb. Tresch, in Göschenen, Gasthaus zur «Alten Post» (SHAB Nr. 72 vom 19. 3. 1912, S. 486). Die Firma wird infolge Todes des Firmainhabers gelöscht.

2. November 1970.
Danioth Heinrich, Bäckerei- und Conditorei, in Andermatt (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1964, S. 1923). Die Firma lautet neu **Heinrich Danioth-Gamma, Bäckerei, Conditorei, Tea-room.** Aenderung der Geschäftsnatur: Der Handel mit Futtermitteln und Touristenproviant wird aufgegeben; neu dazu kommt der Betrieb eines Tea-room. Neue Geschäftsadresse: Gotthardstrasse.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. Oktober 1970.
Genossenschaft Kath. Vereinshaus Bruderklaus, Schindellegi, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1947, S. 3424). Petrus Cotti, Präsident; Leo Hetschel, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Josef Krieg, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber wie bisher Kassier. Martha Kälin, von Einsiedeln, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, bisher Beisitzerin, ist nun Aktuarin. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Mazenauer, von Appenzell, als Präsident; Karl Ulrich, von Muotathal, Vizepräsident, beide in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Der Präsident, Vizepräsident und die Aktuarin zeichnen kollektiv zu zweien.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

4. November 1970.
A. Aegerter, Kiosk Belvedère, in Hergiswil (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 775). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. November 1970.
Marietheres Liem, Kiosk Pavillon, in Hergiswil. Inhaberin der Einzelfirma ist Marietheres Liem, von Büren, Gemeinde Oberdorf, in Hergiswil NW. Betrieb des Kioskes Pavillon (Raucherwaren, Schokolade und Zeitschriften).

Glarus – Glaris – Glarona

30. Oktober 1970.
Structura Finanz Treuhand und Handels AG., in Glarus. Mit Statuten vom 30. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Veträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Vollein bezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

30. Oktober 1970.
Areada Handels Verwaltungs und Treuhand AG., in Glarus. Mit Statuten vom 30. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

3. November 1970. Verwaltung von Vermögenswerten usw.
Heverfin A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 3. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung; Durchführung von Expertisen, Beratungen und Organisationen; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

3. November 1970. Verwaltung von Vermögenswerten usw.
Petina A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 3. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Durchführung von Expertisen, Beratungen und Organisationen; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Volleinbezahltes Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

3. November 1970. Beteiligungen usw.
Eekes GmbH, in Glarus. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1030). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 21. Oktober 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Eekes International GmbH.**

3. Oktober 1970. Erfindungen der Baubranche usw.
Baupatent A.G. (Baupatent S.A.) (Baupatent Ltd) (Baupatent Corp.), bisher in Basel. Verwertung von Erfindungen der Baubranche usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. März 1964 und wurden am 20. Dezember 1968 letztmals revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Verwertung von Erfindungen der Baubranche und verwandter Gebiete; insbesondere der Erwerb und die Erteilung von Lizenzen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche nun voll einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Dr. Eduard Wackernagel, Präsident; Walter Benz, und Alfred Gutzwiller, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Bruno Uebelhart, von Solothurn und Welschenrohr SO, in Arni-Islisberg AG, als Präsident, und Herbert Leonhard, von Wallisellen ZH, in Zürich, als Vizepräsident und Sekretär, sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug – Zoug – Zugo

23. Oktober 1970.
Cosmoselektronik AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen der elektronischen und artverwandten Branche, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten und Lizenzen sowie Erwerbung und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Freddy Schiavo, von Baar, in Wil SG. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Kulicke, Soffa & Seier AG).

2. November 1970.
Team Design und Einrichtung Aktiengesellschaft, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Einrichtungsgegenständen aller Art, insbesondere Einrichtung von Hotels und Verwaltungsgebäuden. Entwicklung solcher Einrichtungsgegenstände und ganzer Einrichtungssysteme, insbesondere von Polstermöbeln und Schrankwänden. Planung, Erwerb und Verwaltung von Bürogebäuden und Kaufhäusern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Günther Blauw, deutscher Staatsangehöriger, in Ertingen/Württemberg, Präsident; Dr. Pietro De Capitani, von und in Zürich und Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

3. November 1970. Patente.
Industra GmbH, in Zug, Patentierung technischer Erfindungen sowie Entwicklung derselben bis zur industriellen Verwertungsreife (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Die Gesellschafter Paul E. Martin und Mara Martin wohnen nun in Perchtoldsdorf bei Wien. Neues Domizil: Gubelstrasse 17 (c/o Knight Engineering A.G.).

3. November 1970. Vermittlung von Bedarfsartikeln und Verarbeitungsmasch. für die Fleischverarbeitung.
CarnaCent AG (CarnaCent S.A.), in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, der schweizerischen und liechtensteinischen Metzgerschaft Bedarfsartikel und Verarbeitungsmaschinen für die Fleischverarbeitung in rationeller Weise zu vermitteln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher und ähnlicher Art beteiligen, ferner Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heini Flury, von Hägendorf SO, in Liebefeld. Domizil: Zugerstrasse 6 (eigene Büros).

3. November 1970.
Carl Presser & Co., Speditionsgesellschaft mbH, in Zug, Betrieb von Transport-, Speditions-, Fracht- und Lagergeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1963, S. 3384). Der Sitz der Gesellschafterin «Transport Verwaltungs und Finanzierungsgesellschaft mit beschränkter Haftung» ist nun in Chur.

3. November 1970. Filmrechte.
Inter Lion AG, in Zug, Auswertung von Filmrechten aller Art, usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1575). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

3. November 1970. Filmrechte.
Cineminter AG, in Zug, Auswertung von Filmrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1648). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

3. November 1970.
Viktor Iten-Pedrini, San. Anlagen und Zentralheizungen, in Unterägeri, San. Anlagen und Zentralheizungen. Neues Domizil: Zugerbergstrasse.

3. November 1970. Beteiligungen.
Incofi AG, in Zug, Beteiligung an Gesellschaften der Getränke- und Spirituosenbranche, usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1969, S. 2735/36). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Durchführung von Projektstudien für die Errichtung von Industriebetrieben, Beratung von Bauherren industrieller Unternehmen, Beteiligung an Gesellschaften, Uebernahme von Industrievertretungen Durchführung und/oder Finanzierung von Handelsgeschäften, Verwaltung und Auswertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten.

3. November 1970. Beteiligungen.
Aeroquip A.G., in Zug, Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1417). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 novembre 1970.
Brunisholz et Malosse «A la Clé de Sol», à La Tour-de-Trême. Henri Brunisholz, de et à Essert, et Marguerite Malosse, de France, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er décembre 1970. Exploitation d'un commerce de musique.

3 novembre 1970. Boucherie.
Henri Dousse, à Bulle, boucherie, charcuterie (FOSC du 11. 6. 1932, Nº 134, p. 1432). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

3 novembre 1970. Participations.
Cometin S.A. Fribourg, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 4. 1970, Nº 93, p. 915). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1970, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 500 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 600 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. November 1970. Hotel.
Therese Fasel, in Tafers, Hotel (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1956, S. 2992). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. November 1970. Hotel.
Oskar Fasel, in Tafers. Inhaber der Firma ist Oskar Fasel, von Bösingen, in Tafers. Betrieb des Hotels «Taverna», in Tafers.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

3. November 1970. Uhrenbestandteile usw.
Protime A.G., in Grenchen, gemeinsamer Einkauf von Uhrenbestandteilen aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2278). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kurt Abrecht, von und in Lengnau BE.

Bureau Stadt Solothurn

2. November 1970.
«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2969). , mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift des Dr. Fritz Hagemann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Dr. Alfred Borter führt nun die Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Verwaltungsrates.

3. November 1970. Restaurant.
Walter Steiner, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Grütli» (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2665). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau Priska Steiner», in Solothurn, übernommen.

3. November 1970. Restaurant.
Frau Priska Steiner, in Solothurn. Inhaberin: Priska Steiner geb. Urech, Wwe. des Walter, von Linden bei Oberdiessbach BE, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Steiner», in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Grütli». Wengistrasse 6.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. November 1970. Hotels und Restaurants.
Domenico Spennato-Kamm, in Basel, Hotels und Restaurants (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1967, S. 1913). Neues Domizil: Jacob Burckhardt-Strasse 61.

2. November 1970. Textilwaren usw.
Paul Dreyfuss, in Basel, Textilwaren usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1955, S. 883). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. November 1970. Brennmaterialien.
Hans Loeliger & Co., vorm. W. Steiner & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Brennmaterialien (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2464). Neues Domizil: In den Ziegelhöfen 4.

2. November 1970. Elektrische Installationen.
Hans Gebhardt, in Basel, elektrische Installationen (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1961, S. 1282). Domizil: St. Alban-Vorstadt 50.

2. November 1970. Breifmarken.
Peter Rott, in Basel, Briefmarken (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1966, S. 3107). Neues Domizil: Leimenstrasse 27.

2. November 1970.
City-Garage AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1967, S. 2043). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alex Iten, in Allschwil, und Niklaus Iten, in Basel, beide von Basel und Unterägeri. Sie führen keine Unterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Alfred Iten, wurde zum Präsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Direktoren Hans Georg Pfirter und Bruno Hauri sind erloschen. Domizil: St. Alban-Anlage 56.

2. November 1970. Mercerie usw.
G. Oberer-Räz, in Basel, Mercerie usw. (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1964, S. 3498). Der Inhaber, Gustav Oberer-Räz, wohnt nun in Binningen.

2. November 1970. Internationale Transporte usw.
Aufrag, in Basel, Aktiengesellschaft, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Neues Domizil: Altkircherstrasse 17 (bei Schädeli AG).

2. November 1970. Sportartikel usw.
Zimba Handels AG, in Basel, Sportartikel usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Maurice d'Allèves und Dr. Viktor Krügle, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. Paul Erdman und Dr. Alfred Kaltenbach.

2. November 1970. Industriebedarf usw.
Im-Hof & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Industriebedarf usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1597). Die Prokura von Gottlieb Rothpletz ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hanster Edelmann, von Muolen, in Reinach BL. Prokura zu zweien wurde erteilt an Anselm Halff, von und in Basel.

2. November 1970. Autopflegemittel usw.
Autin AG, in Basel, Autopflegemittel usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1830). Aus dem Verwaltungsrat ist Carl Emil Stolz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident und Delegierte, Christian Stolz, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

2. November 1970.
Zentrum-Bank AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 952). mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Dufourstrasse 9.

2. November 1970.
Eduard und Roger Blatter Architekten, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1967, S. 175). Der Gesellschafter Roger Blatter-Straumann wohnt nun in Basel.

2. November 1970. Chemische Produkte usw.
Fritz Birlauf AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1968, S. 909). Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Mächler, und das Mitglied des Verwaltungsrates, Ruth Mächler-Saurenhaus, wohnen nun in Binningen.

2. November 1970.
Happy Night AG, in Basel, Unterhaltungsstätten (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1728). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Roger Sattler infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Charlotte Sattler-Varviso, als Präsidentin, und Peter Sattler, beide von Basel und Zürich, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien, je mit dem bisherigen Mitglied Hans Rudolf Grob, der nun ebenfalls zu zweien zeichnet. Neues Domizil: Viaduktstrasse 8.

2. November 1970.
Schweizerischer Verein für Schweisstechnik (Association Suisse pour la Technique du Soudage) (Assoziazione Svizzera per la Technica della Saldatura), in Basel, Verein (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3223). Die Unterschriften von Robert Mayr und Alexander Werner sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Vorstandes, Hans Dietler, von Kleinlützel, in Ennetbaden, sowie an den neuen Direktor Hugo Luchsinger, von Schwanden GL, in Oberwil BL.

2. November 1970.
Phoenix Airways AG (Phoenix Airways SA) (Phoenix Airways Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von kommerziellen Flügen, Ankauf, Verkauf, Miete und Charterung von Flugmaterial. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 200. Hierauf sind Fr. 250 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Werner Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Präsident; Dr. Ulrich Zimmermann, von und in Basel, Vizepräsident; Dr. Waldemar Haas, von Waldenburg, in Birsfelden, Vizepräsident, und Walter Ebert, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), alle mit Unterschrift zu zweien sowie Manfred Thaler, von und in Basel, ohne Unterschriftsberechtigung. Domizil: Aeschenvorstadt 37 (bei Dr. Ulrich Zimmermann).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

2. November 1970. Restaurant.
Frau Irene Lopez-Hartog, in Schaffhausen. Inhaberin ist Irene Lopez-Hartog, holländische Staatsangehörige, in Schaffhausen. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben. Betrieb des Restaurants «Lamm». Schützengraben 28.

2. November 1970. Restaurant.
Oswald Lehmann, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Sonnenstube» (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1234). Neue Geschäftsnatur und -adresse. Betrieb des Restaurants zum «Mühlental». Durachweg 24.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

2. November 1970.
Wagner, Maschinen- & Werkzeugbau AG., in Waldstatt (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1941). In der Generalversammlung vom 30. Oktober 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 650 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 900 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

3. November 1970. Chemische Produkte.
Kolack AG., in Kaltbrunn, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1442). Die Unterschrift von Rosmarie Wälle ist erloschen.

3. November 1970. Schlachthausprodukte.
Löhrer und Sonderer AG, in Wil, Handel mit Schlachthausprodukten usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Karl Löhrer-Egger, Präsident; Rudolf Löhrer-Wullschläger und Josef Sonderer führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

3. November 1970.
Schirmfabrik Aktiengesellschaft, St. Gallen in Liq., in St. Gallen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1969, S. 768). Nachdem die Liquidation nun beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. November 1970.
Kleiderfabrik Lenox AG., in Altstätten (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Boeing, von Deutschland, in Altstätten.

3. November 1970.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Verwertung und Veröffentlichungen in allen Zeitungen usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803), mit Hauptsitz in Lausanne. Dr. Fritz Hagemann, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Alfred Borter ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

3. November 1970. Speditionsgeschäfte.
Crowe & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Buchs, Speditions- und Kommissionsgeschäft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791), mit Hauptsitz in Basel. Eduard Henry Crowe, Präsident, ist nun auch Bürger von Kilchberg ZH.

3. November 1970. Altliegenschaften.
«Dourhafin»-Genossenschaft, in Rorschach, Zurverfügungstellen von Wohnraum durch Kauf von soliden Altliegenschaften usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2305). Friedrich Ensslin, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Herbert Schönenberger, von Bütschwil SG, in Zürich, Vizepräsident. Dorothea Schönenberger-Lindner, Protokollführerin, wohnt nun in Neukirch Gemeinde Egnach TG. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit der Protokollführerin.

3. November 1970. Restaurant.
Leo Schweizer, bisher in Rorschach, Betrieb des Speiserestaurants «Bäumlistorkel» (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 495). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsnatur ist nun: Betrieb des Restaurants «Saturn». Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 155.

3. November 1970.
Vetsch Autoreisen u. Transporte, in Gossau, in Konkurs (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1969, S. 2737). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Gossau vom 23. Oktober 1970 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1970.
Oskar Winkler-Erb, Restaurant z. Post, in St. Gallen (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1951, S. 1433). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

30 ottobre 1970. Immobili.
Notorius SA, in Coira. Con statuti del 28 ottobre 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione di beni mobili ed immobili di ogni genere; la conduzione di fondi per l'esercizio agricolo, la commercializzazione di relativi prodotti, l'esercizio dell'industria e del commercio in proprio e per conto terzi, compresa l'importazione e l'esportazione. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da 1 a 3 membri. Amministratore unico è Gino Triacca, da ed in Brusio, con firma individuale. Domicilio: c/o Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

30. Oktober 1970.
A.-G. Chantarella-Haus Familienhotel in St. Moritz, in St. Moritz (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1967, S. 1604). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Oktober 1970 wurde der Firmaname geändert in: **Chantarella-Hotel AG (Chantarella-Hotel Ltd).** Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. Oktober 1970.
Kraftwerke Vorderrhein A.G. (KVR) (Ovra Electrica Reinanteriur S.A. (ORA), in Disentis/Mustér (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1649). Ernst Brugger, Vizepräsident, Dr. Willi Stähelin und Ernst Lieb sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Ernst Brugger ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Arthur Bachmann, von Winterthur und Aristau AG, in Winterthur; Walter Ballmoos, von Heimiswil BE, in Frauenfeld, und Ernst Neukomm, von Hallau SH, in Schaffhausen, alle ohne Unterschrift. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Alois Günthard ist nun Vizepräsident und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Wilhelm Heusler, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Josef Lemmenmeier, von Arbon und Wuppenau, in Baden, und Ernst Nohl, von Zürich, in Staretschwil AG. Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie die Direktoren, Vizedirektoren und Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Dr. Heinrich Albers und Peter Senn sind erloschen.

30. Oktober 1970. Wand- und Bodenplatten.
Hans Sigrist, in Saas i. Pr. Inhaber: Hans Sigrist, von Sarnen, in Saas i. Pr. Wand- und Bodenplattenbeläge, sowie Unterlagsböden. Hauptstrasse, Haus Martels.

30. Oktober 1970.
Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonala Grischuna), in Chur;
Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in Arosa;
Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in Davos;
Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in St. Moritz (alle SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2045).

Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Georg Fischer, von St. Antönien, in Chur, als Inspektor.

2 novembre 1970. Beni mobili ed immobili.
Palisear S.A., in Roveredo, beni mobili ed immobili (FUSC del 21. 8. 1969, N° 194, p. 1932). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovi amministratori sono: Dr Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano, presidente, e Dir. Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, segretario, ambedue con firma individuale.

2 novembre 1970. Prodotti petroliferi, ecc.
Vertex Oil S.A., in Coira, oli e prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 6. 12. 1968, N° 287, p. 2648). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Porza.

2 novembre 1970.
Bricks Holding S.A., in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 22. 6. 1964, N° 141, p. 1925). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano.

Aargau – Argovie – Argovia

27. Oktober 1970.
Bözberg-Garage AG, in Effingen, Hauptstrasse. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 13. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie den Handel mit Neu- und Occasionswagen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Mitgründer Edmund Mösch-Bader das bisher in Effingen betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 1. August 1970 und Sacheinlagevertrag vom 13. Oktober 1970 mit Aktiven (Warenvorräte, Neu- und Occasionswagen, Werkzeuge, Maschinen und Einrichtungen) im Betrage von Fr. 63 308.85. Passiven werden keine übernommen. Auf Anrechnung des Kaufpreises von Fr. 63 308.85 werden dem Sacheinleger 25 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zugeteilt. Ferner übernimmt die Gesellschaft vom Mitgründer Georges Birri-Heer das bisher in Zeihen betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 1. August 1970 und Sacheinlagevertrag vom 13. Oktober 1970 mit Aktiven (Kassa, Occasionswagen und transitorische Aktiven) im Betrage von Fr. 25 100. Passiven werden ebenfalls keine übernommen. Auf Anrechnung des Kaufpreises von Fr. 25 100 erhält der Sacheinleger 24 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zugeteilt. Alle von den Inhabern der beiden bisherigen Unternehmen seit dem 1. August 1970 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und sind kollektiv unterschriftsberechtigt: Georges Birri-Heer, von und in Zeihen AG, als Präsident, und Edmund Mösch-Bader, von und in Gipf-Oberfrick AG, als Mitglied.

2. November 1970. Nahrungsmittel, Getränke.
Goldkorn AG, in Baden, Import und Export, An- und Verkauf von Artikeln der Nahrungsmittel- und Getränkebranche (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1967, S. 2477). Das Mitglied Walter Rogger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Margrit Jenny, von Sool GL, in Brütten ZH. Der Verwaltungsratspräsident Jörg Fuchs wohnt nun in Brütten ZH und das Mitglied Jürg Jenny in Wallisellen ZH.

2. November 1970. Tafeläpfel, Agrumen, landw. Produkte.
Cesare Perlini A.G., in Etzgen, Import und Export von Tafeläpfeln und Agrumen sowie von sämtlichen landwirtschaftlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1963, S. 2094). Auf das Grundkapital von Fr. 50 000 sind weitere Fr. 30 000 einbezahlt worden, so dass es nun voll einbezahlt ist.

2. November 1970. Leder, Häute.
Inter-Cuir AG, in Wettingen, Dorfstrasse 37. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit sowie den Import und Export von Leder, Häuten und Produkten der Schuh- und Lederbranche. Sie kann Vertretungen in- und ausländischer Unternehmungen der Schuh- und Lederbranche übernehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Sie kann ferner auch Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und sind einzeln unterschriftsberechtigt: Hans Engler-Düscher, von Sevelen SG, in Wettingen, als Präsident; Eduard Stahl, deutscher Staatsangehöriger, in Pirmasens (Bundesrepublik Deutschland), als Vizepräsident, und Kurt Engler-Stalder, von Sevelen SG, in Wettingen, als Mitglied. Ferner ist Einzelprokura erteilt worden an: Gerhard Blatt, deutscher Staatsangehöriger, in Pirmasens (Bundesrepublik Deutschland); Günther Boor, deutscher Staatsangehöriger, in Pirmasens (Bundesrepublik Deutschland), und Paul Frei, von Rietheim AG, in Oberehrendingen AG.

2. November 1970. Maschinen, Apparate, Zubehör usw.
Tremae A.G., in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von, Handel mit, Vertretung, Import und Export von Maschinen, Apparaten, Zugehör, Rohstoffen und Halbfabrikaten, insbesondere für die Kunststoff- und Verpackungsindustrie usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 571). An der Generalversammlung vom 17. Oktober 1970 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 70 000 durch Ausgabe von 300 neuen, durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegen die Gesellschaft voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 100 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 100 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Firma wird nun geschrieben: **Tremae AG.**

2. November 1970.
Exaeta-Treuhandgesellschaft Erni & Co., bisher in Frick, Einrichtung und Nachführung von Buchhaltungen, Abschlüsse, Revisionen, Inkassi, Gesellschaftsgründungen, Verträge, Kontrollstellmandate, Treuhandfunktionen aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2477). Der Sitz dieser Gesellschaft ist nach Aarau, Bahnhofstrasse 96, verlegt worden. Die Firma lautet nun: **Erni & Co. Treuhandgesellschaft Aarau.** Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Urs Erni-Müller wohnt jetzt in Aarau. Die Gesellschaft führt ein weiteres Geschäftsbureau in Frick, Hauptstrasse Nr. 304.

2. November 1970. Bau- und Möbelschreinerei.
Werner Fischer AG, in Zurzach, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, Handel mit Holz und Holzprodukten usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1962, S. 67). An der Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 wurde die Zerlegung von 10 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Namenaktien zu Fr. 100 beschlossen. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt, wie bisher, Fr. 72 000, ist voll liberiert und nun eingeteilt in 62 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100.

2. November 1970. Heizungsanlagen, Rohrleitungen.
A. Lottaz, in Staufen, Zopfgasse 90. Inhaber dieser Firma ist André Lottaz, von Chandon FR, in Staufen AG. Montage von Heizungsanlagen jeder Art und Bau von Rohrleitungen.

2. November 1970. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.
Franz Keller, in Schinznach-Bad, Hauptstrasse 177. Inhaber dieser Firma ist Franz Keller-Borer, von Oberbüren SG, in Schinznach-Bad. Handel mit Milch, Milchprodukten und anderen Lebensmitteln.

2. November 1970.
HOBAU Honegger & Co. Generalunternehmung Baden, in Baden, Bau im Werkvertrag und Verkauf von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Beteiligung an Ueberbauungen und Erstellung von Bauten auf eigene Rechnung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1108). Der Gesellschafter Alfons Juchli-Trümpler ist ausgeschieden.

2. November 1970.
Integritas Treuhand AG, in Lenzburg, Ausführung aller Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen und -expertisen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1820). Der Präsident Werner Weilenmann wohnt jetzt in Zufikon-Mutschellen AG.

2. November 1970. Folien.
Polytrade AG, in Lenzburg, Handel mit plastischen Folien aller Art und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1866). Werner Weilenmann, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Zufikon-Mutschellen AG.

2. November 1970.
Kunststofftechnik Kölliken E. Schnelli, in Kölliken, Kunzhubel 935. Inhaber dieser Firma ist Erwin Schnelli-Matter, von Kirchberg SG, in Kölliken AG. Handel mit Produkten aus Kunststoff und Papier.

2. November 1970. Hoch-, Tiefbauten.
Rocchinotti A.G., in Bremgarten, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1966, S. 3542). Der Präsident des Verwaltungsrates Robert Fischer und der Delegierte Raymond Taverner-Rocchinotti führen anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Taverner, von Zürich, in Geroldswil ZH, und Otto Sprecher, von Pfäfers-Vättis SG, in Zufikon AG. Die Prokura von Mario Taverner ist erloschen. Neue Geschäftsadresse (infolge behördlicher Neunumerierung): Zufikerstrasse 12.

2. November 1970. Hutindustrie, Textilien.
M. Bruggisser & Co. AG., in Wohlen, Herstellung von und Handel mit Halb- und Fertigwaren der Hutindustrie, ferner Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Textilien und Kunststoffen aller Art (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 148). Der unterschriftsberechtigte Delegierte Manfred Traugott Bruggisser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Delegierter ist jetzt Guido Bruggisser-Hofer. Er bleibt Protokollführer und zeichnet, wie bisher, kollektiv zu zweien. Zu Vizedirektoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden ernannt: Franco Bruggisser, Richard E. Bruggisser und Hans Saxer; ihre Prokuren sind damit erloschen.

2. November 1970. Beteiligung, Verwertung von Patenten.
Inter-Säkaphen Corporation G.m.b.H., in Möhlin, Beteiligung an andern Unternehmungen, Verwertung von Patenten und Lizenzen im In- und Ausland (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 928). Die Prokura von Liana Eiermann-Jacobovici ist erloschen.

2. November 1970.
Aluminium A.G. Menziken, in Menziken, und Zweigniederlassung in Gontenschwil, Fabrikation und Vertrieb von Gegenständen aller Art aus Aluminium, seinen Legierungen und andern Metallen, sowie von Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2194). Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, wurde ernannt: Hans Ulrich Gautschi; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Kurt Blaser, von Trubschachen BE, in Beinwil am See; Rudolf Roth, von Zetzwil AG, in Reinach AG, und Otto Zimmerli, von Aarburg, in Menziken. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Gontenschwil, ist erteilt an Jörg Gautschi, von Gontenschwil und Reinach AG, in Reinach AG. Die Prokura von Josef Lötscher ist erloschen.

2. November 1970. Förderbänder, Neugummierungen usw.
Airgomm H. Schönauer & Co., in Birrhard, Mülligerstrasse 121. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. September 1970 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist: Harry Schönauer-Wimmer, von Amlikon TG, in Birrhard AG, und Kommanditärin mit einer Kommanditeinlage von Fr. 1000: Amalie Schönauer-Wimmer, von Amlikon TG, in Birrhard AG (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Die Genehmigung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, ist am 17. Oktober 1970 erteilt worden. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Amalie Schönauer-Wimmer (Kommanditärin). Betrieb eines Reparaturservices für Förderbänder, Ausführung von Neugummierungen, Herstellung und Verkauf von Vulkanisiergeräten.

2. November 1970.
Isidor Rösch, Drogerie, Suhr, in Suhr, Drogerie- und Sanitätsartikel, Spezereien und verwandte Artikel (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1934, S. 3529). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

2. November 1970.
Rüesch dipl. Chemiker, in Oberentfelden, Fabrikation von Lacken, Farben und chemischen Produkten (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1960, S. 3516). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

2 novembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Alata S.A., in Lugano, la partecipazione al finanziamento di imprese commerciali, ecc. (FUSC del 7. 8. 1968, Nº 183, p. 1722). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 ottobre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 550 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 600 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

3 novembre 1970. Edizione, stampa.
Weltrundschau Verlag AG, precedentemente in Kilchberg (FUSC del 7. 11. 1968, Nº 262, p. 2409). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 settembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Sessa, e di modificare la composizione dell'amministrazione. Lo statuto originale del 21 aprile 1959, con modifiche dell'11 marzo 1964 e 9 ottobre 1968 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la società cura l'edizione, la stampa e la distribuzione del volume annuo «Weltrundschau» (riproduzione con immagini degli avvenimenti più importanti dell'anno). La società può acquistare beni immobili. Capitale: fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: ora 1 a 5 membri, attualmente da: Svend Hansen, di nazionalità danese, in Helsingborg (Svezia), presidente; Adolfo Holländer, da Zurigo, in Kilchberg ZH, vice-presidente, e Dr Kurt von Arx, da Niedergösgen SO, in Zumikon; Siri Holländer, da Zurigo, in Kilchberg, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente del consiglio d'amministrazione e dalla firma collettiva a due del membro Dr Kurt von Arx, Jean Etienne Nussbaumer, da Liesberg BE, in Stäfa, è direttore con firma individuale. Recapito: uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

3 novembre 1970.
Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), agence à Villars-sur-Ollon, société anonyme avec siège social à Bâle. Sous cette raison la Société de Banque Suisse avec siège social à Bâle (FOSC du 21. 4. 1970, Nº 91, p. 890), a créé une agence à Villars sur Ollon. Le but de la société comprend tous les genres d'opérations de banque et de transactions commerciales. L'agence est représentée par le Dr Dr h. c. Samuel Schweizer, président du conseil d'administration, de Bâle, à Arlesheim BL, le Dr Dr h. c. Robert Käppeli, premier vice-président du conseil d'administration, de Lucerne, à Riehen BS, A. Walter Gattiker, deuxième vice-président du conseil d'administration, de Richterswil ZH, à Zollikon ZH; les membres de la direction générale: le Dr Edgar F. Paltzer, de Pratteln BL, à Bâle; Hans Strasser, de Wangen a. d. A. BE, à Arlesheim BL; Paul Feurer, de Alt St. Johann SG, à Herrliberg ZH; le Dr Hugo Grob, de Winznau SO, à Reinach BL; le Dr Franz Schmitz, de Wangen a. d. A. BE, à Zurich, et Louis Mottet, de Perly-Certoux GE, à Bâle, ainsi que des directeurs Hans Hoch, de Bâle, à Binningen BL, et Robert Granwehr, des Etats-Unis, à New-York, tous signant pour l'ensemble de l'établissement. L'agence de Villars sur Ollon est aussi engagée par la signature d'André Chenevière, de Genève, à Grandvaux VD, directeur; Jacques Chevalley, de Puidoux VD, à Lausanne, directeur; Claude Humberset, du Lieu VD, à Ecublens VD, directeur; Daniel Gay, de Lutry VD, à Lausanne, directeur-adjoint, et Gaston Ledermann, de Lauperswil BE, à Lutry VD, directeur-adjoint. Signent uniquement pour la succursale: Willy Jaggi, de Gsteig BE, à Aigle VD, gérant avec procuration collective à deux, et Jean-Jacques Bourloud, d'Echichens et Vuibroye VD, à Aigle VD, fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature de deux ayants-droit. Domicile: Hôtel Central.

Bureau de Moudon

3 novembre 1970.
Protector S.A., à Lucens (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1710). La procuration conférée à Claude Balestra est radiée. Nouveaux fondés de pouvoir: Rémy Monnier, de Dombresson NE, à Renens, et Henri Vullyamoz, d'Orzens, au Mont-sur-Lausanne; ils signent collectivement avec un administrateur.

Bureau de Nyon

3 novembre 1970. Immeubles.
Le Mélinot S.A., à Nyon, opérations immobilières (FOSC du 20. 8. 1970, Nº 193, p. 1887). L'administrateur Bernard Hofstetter est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, est nommé administrateur, avec signature individuelle.

Bureau d'Yverdon

3 novembre 1970. Alimentation.
Melle A.-L. Leimer, à Yverdon, commerce d'alimentation générale (FOSC du 27. 6. 1967, p. 2195). Nouvelle adresse: rue Pierre de Savoie 72.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

2. November 1970. Elektrische Apparate und Installationen.
Wyss, Fux AG, in Brig, Ankauf und Verkauf von elektrischen Apparaten und Installationsmaterialien; Ausführung von elektrischen Frei- und Kabelleitungen, Stark- und Schwachstrom sowie Radioinstallationen (SHAB Nr. 60 vom 13. März 1970). Es besteht ein Zweiggeschäft in Naters, Rhonedamm.

2. November 1970.
Zermatter-Rothorn-Bahn AG, in Zermatt, Gondelbahn von Sunnegga nach Blauherd, Luftseilbahn von Blauherd nach dem Unter-Rothorn usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970). Die Unterschriften der im Verwaltungsrat verbleibenden Roman Kronig und Edmund Petrig sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Direktor, der noch nicht ernannt ist.

2. November 1970.
Restaurant Walliserstube, Johann Franzen, in Bettmeralp, Gemeinde Betten. Inhaber: Johann Franzen, von Betten, in Bettmeralp, Gemeinde Betten. Restaurant mit Wirtschaft; Vermietung von Zimmern. Geschäftsadresse: Bettmeralp.

Bureau de Sion

30 octobre 1970.
Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Sion (FOSC du 28. 10. 1969, Nº 252, p. 2478) avec siège principal à Lausanne. L'administrateur Fritz Hagemann est radié; ses pouvoirs sont éteints. Alfred Borter (inscrit) est nommé vice-président; il signe collectivement à deux.

3 novembre 1970. Carrosserie.
Morard et Pantueci, à Granges. Michel Morard, de et à Grône, Giorgio Pantucci, d'Italie, à St-Léonard, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui à commencé le 1er octobre 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation d'une carrosserie, à l'enseigne: «Carrosserie du Lac».

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 novembre 1970. Appareils de jeux, etc.
Roger Nussbaum, à Bôle, exploitation, installation, achat et vente d'appareils automatiques de jeux et de musique (FOSC du 16. 11. 1961, Nº 269, p. 3340). Adresse: rue Pierre à Sisier 13.

Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1970. Meubles.
Maison Lavanchy, Jeanne Stalé, succ., à Neuchâtel, achat et vente de meubles, rideaux et décoration, (FOSC du 24. 10. 1966 Nº 249 p. 3347). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1970.
Club de Sport Nautique, à Neuchâtel, développer le sport nautique et construire les installations nécessaires, etc., société coopérative (FOSC du 21. 12. 1966, Nº 299, p. 4050). Paul Kyburz a démissionné et ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. André Constant Burkhalter, de Sumiswald BE et Neuchâtel, à Neuchâtel, est membre avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

27 octobre 1970.
SI Résidenee Crêts-de-Champel A, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Maurice Rigolone n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Poletti, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 22 D, rue Dancet, chez Armand Fortis succ. de Fortis et Cie.

2 novembre 1970.
«Laboratoire Peae» Roger Beuehat, à Genève (FOSC du 20. 8. 1970, p. 1888). Procuration individuelle a été conférée à Gérard Kuffer, de Genève, à Vandoeuvres.

2 novembre 1970. Publicité.
«Prodica» G. Chapallaz et C. Voegeli, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er novembre 1970. Associés: Gilbert Chapallaz, de et à Genève, et Christina Voegeli, de Gaechlingen SH, à Genève. Distribution de prospectus et publicité, 10, rue Richemont.

2 novembre 1970. Climatisation.
«Traitair» Daniel Conne et Maklouf Hachuel, à Genthod, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er novembre 1970. Associés: Daniel Conne, de Genève, à Genthod, et Maklouf Hachuel, du Maroc, à Genève. Installation de ventilation et de climatisation, serrurerie et tôlerie industrielle et fabrication d'éléments en acier inoxydable 5, chemin Rennex.

2 novembre 1970. Epicerie.
Mme N. Pecaut, à Anières. Chef de la maison: Nicole Pecaut, née Mercier, de Genève, à Anières, autorisée par son mari Marcel Pecaut. Epicerie.

2 novembre 1970. Bureau technique.
V. Perrenoud, à Genève, bureau technique, etc. (FOSC du 30. 9. 1954, p. 2502). Nouveau siège: Chêne-Bourg, 22, rue François-Perréard.

2 novembre 1970. Bar café.
Claude Rambach, à Genève. Chef de la maison: Claude Rambach, née Jacquemin, de France, à Lancy, autorisée par son mari Ernst Rambach. Bar à café à l'enseigne «El Patio». 15, rue du Lac.

2 novembre 1970.
Fourrures P. Sistovaris & fils, à Genève (FOSC du 21. 10. 1959, p. 2886). Nouvelle raison sociale: **P. Sistovaris & fils.** L'associé Nicolas Sistovaris est maintenant domicilié au Grand-Saconnex.

2 novembre 1970. Immeubles.
Société Anonyme de la Rue de Candolle Nº 2, en liquidation, à Genève, société immobilière (FOSC du 16. 4. 1970, p. 849). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 novembre 1970.
La Publicité Scientifique SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 novembre 1970. Montres.
Ageco SARL, à Genève, achat et vente de montres, etc. (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810). Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin.

2 novembre 1970.
Banque Industrielle et Commerciale de Crédit, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1970, Nº 260, p. 2529). Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Jeanrenaud, de Môtiers NE, à Lancy.

2 novembre 1970.
Editions Larousse SA, à Genève (FOSC du 26. 6. 1970, p. 1475). Nouvelle raison de commerce: **Larousse (Suisse) SA.** Statuts modifiés le 23 octobre 1970.

2 novembre 1970. Chimie.
Fratmann AG, à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 octobre 1970. But: achat, vente, exploitation et mise en valeur de tous brevets, licences, inventions ou procédés, notamment dans le secteur de la chimie industrielle et pharmaceutique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Rilliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, chemin du Mont-Blanc, chez François Rilliet.

2 novembre 1970.
Garage Racing SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 octobre 1970. But: exploitation d'un garage avec atelier mécanique et station-service. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: divers actifs de l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Station-Service-Autos et Garage de la Réformation. M. Curati», à Genève, selon inventaire du 1er janvier 1970, comprenant stock de pièces détachées, outillage, matériel, huiles, graisses et produits divers, essences, véhicules, mobilier agencement, installations, droit au bail et à la clintèle le tout pour fr. 200 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Henri Desjacques, de et à Genève, président; Luigi Andreatta, d'Italie, à Genève, secrétaire, et Monique Andreatta, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 4, rue de la Buanderie.

2 novembre 1970. Informatique.
Iei SA, à Genève, sciences de l'informatique, etc. (FOSC du 15. 7. 1969, p. 1651). Edwin-J. Bamert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Odette Augsburger, de Langnau i. E. BE, à Cologny, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin, chez «Fiduciaire Orco» Odette Augsburger.

2 novembre 1970.
Intertechnical Consultants Inc., à Genève (FOSC du 21. 7. 1965, p. 2294). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Interteehnical Consultants Inc., en liquidation.** Liquidateur: J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA, à Genève, avec signature individuelle. Marie-Madeleine Riley n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que ceux de Dennis-Parker Riley, sont radiés.

2 novembre 1970. Immeubles.
SI La Marbrerie, à Carouge, société anonyme (FOSC du 13. 3. 1968, p. 538). Maurice Grand, de Romont FR, à Lausanne, et Adrien-Paul Piermont, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 ovembre 1970. Films.
Munparlo Corporation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 octobre 1970. But: production, exploitation et commerce de films pour le cinéma ou de bandes sonores, ainsi que création, acquisition et vente de licences et droits d'auteur se rapportant à des films et autres propriétés littéraires, musicales et artistiques. La société n'aura pas d'activité à Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André de Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue Bellot, chez André de Pfyffer avocat.

2 novembre 1970. Renseignements financiers.
National and Grindlays (Geneva) SA, à Genève, renseignements financiers, juridiques, etc. (FOSC du 14. 3. 1969, p. 572). Signature individuelle a été conférée à Niklaus von Deschwanden, de Kerns OW, à Morges VD, directeur.

2 novembre 1970.
Serviee d'Editions et Publications économiques et générales SEPEG, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 octobre 1970. But: assister toutes entreprises ayant pour objet la publication ou d'édition de revues périodiques ou non, principalement consacrées aux problèmes économiques, de livres, brochures et imprimés de toutes natures, d'enregistrements sonores sous forme de disques, bandes magnétiques ou autres, de films et, d'une manière générale, de tous moyens de diffusion, d'information et de culture. La société pourra prendre des participations dans toutes autres entreprises ayant la même vocation ou des objets similaires ou connexes, acquérir, exploiter et céder tous brevets, licences, marques, droits d'auteur et autres valeurs immatérielles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Albert Trachsel, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, rue Charles-Humbert, chez Mandaco, Mandat et Contrôle fiduciaire SA.

2 novembre 1970.
Société Immobilière rue des Vollandes Nº 75, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 10. 1969, p. 2316). Division des 50 actions de fr. 1000 en 100 actions de fr. 500. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 19 octobre 1970.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 50 000.– ausgestellt am 6. Mai 1963, lautend auf die Schuldnerin Sperrholztürenfabrik Brunner, Püntener AG., Löwenstrasse 56, Zürich, lastend im sechsten Rang auf der der Schuldnerin gehörenden Liegenschaft Hertistrasse 10, im Gemeindebann Wallisellen gelegen (Grundplan 20, Kat. Nr. 5916, Gr. Blatt 2451), mit Gesamteigentumsanteil an Kat. Nr. 5929 (neu 6896), Gr. Blatt 2454.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiemit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (57³/71)

8180 Bülach, den 29. September 1970 Bezirksgericht Bülach
Der Gerichtsschreiber:
R. Klaus

Es werden vermisst:

Die Inhaber-Aktien der Bank in Burgdorf Nrn 3911-3915, 5591-5620, 6786-6790, 7737-7738, 8640-8641, 8751-8754, 8805, 8843-8848, 9420-9422, 9378-9381 zu je nom Fr. 100.— (nur Mäntel).

Die unbekannten Inhaber dieser Aktien werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblattes an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1015³)

3400 Burgdorf, 10. November 1970 Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 4000.–, angegangen am 17. Februar 1930, im 1. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 486, 1183, 1328, 1333, Oberriedsort, Grundbuch Weggis.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (1002²)

6010 Kriens, den 5. November 1970 Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Dr. Glanzmann

Es wird vermisst

Inhaberaktie Nr. 975 mit Coupons Nr. 21 ff. zu Fr. 500.– der Volksbank Wolhusen-Malters.

Der Inhaber der genannten Aktie wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1010³)

6010 Kriens, den 9. November 1970 Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Glanzmann

Es wird vermisst:

Namensschuldbrief vom 18. Mai 1936 von Fr. 3000.–, haftend im 2. Rang auf GB Rupperswil Nr. 452, lautend auf Heinrich Zimmermann, gew. Prokurist, in Rupperswil, als Gläubiger und auf Adolf Zobrist-Schmid, Mechaniker, in Rupperswil, als Schuldner.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis 8. November 1971, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1012³)

5600 Lenzburg, den 5. November 1970 Bezirksgericht

Der unbekannte Inhaber der vermissten

Kassa-Obligation Nr. Bi 20723 der Schweizerischen Kreditanstalt in Biel, emittiert am 4. Dezember 1964, Nominalwert Fr. 1000.–, 4½%, lautend auf den Inhaber, mit Jahrescoupon per 4. Dezember 1969,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einer Frist von 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein richterliches Zahlungsverbot erlassen. (1011³)

2560 Nidau, den 6. November 1970 Der Gerichtspräsident:
M. Stebler

Es wird vermisst:

Sparheft der Spar- und Leihkasse Beringen Nr. 4606, lautend auf Eugen Eigenmann, im Höfli, Beringen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 31. Mai 1971 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (58³/71)

8206 Schaffhausen, den 10. November 1970
Der Bezirksrichter Schaffhausen

Par décision du 5 novembre 1970, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le

manteau d'action nominative de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg N° 8436.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1014³)

1700 Fribourg, le 6 novembre 1970 p.o. le greffier du Tribunal:
P. Plancherel

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur des titres suivants:

Obligation Crédit Foncier Neuchâtelois N° 39 023 de Fr. 10 000.—, à 5%, du 10 octobre 1968;
Obligation Crédit Foncier Neuchâtelois N° 37 132 de Fr. 1000.—, à 5%, du 11 octobre 1968;
Obligation Union de Banques Suisses N° 41 021 de Fr. 3000.—, à 5%, remboursable le 10 octobre 1973;

Livrets d'épargne Crédit Foncier Neuchâtelois:
N° 51 478, avoir Fr. 708.65,
N° 52 429, avoir Fr. 2 782.65,
N° 200 079, avoir Fr. 191.25,
N° 200 080, avoir Fr. 915.45.

Livrets d'épargne Banque cantonale neuchâteloise:
N° 71 610, avoir Fr. 1 223.—,
N° 202 311, avoir Fr. 902.55,
N° 401 515, avoir Fr. 56.10

Livrets d'épargne Banque Hypothécaire & Commerciale:
N° 6 685, avoir Fr. 59 954.65,
N° 2 480, avoir Fr. 1 914.—,
N° 16 005, avoir Fr. 30.—,
N° 16 006, avoir Fr. 30.—.

Livret d'épargne Crédit Suisse:
N° 35 099, avoir Fr. 127.10.

Livret d'épargne Société de Banque Suisse:
N° 996 307, avoir Fr. 497.60.

de les produire au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 10 mai 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (59³/71)

2000 Neuchâtel, le 10 novembre 1970 Le président du Tribunal I:
A. Bauer

Nous, président du Tribunal II du district de et à Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire suivante:

1er rang Fr. 4000.—, obligation hypothécaire inscrite le 30 juillet 1904 à P.J. 240/5132, au profit de la Société d'agriculture d'Ajoie, grevant l'immeuble N° 1656 du ban de Porrentruy «Sur le Banné»;

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1013³)

2900 Porrentruy, le 6 novembre 1970

Le président du Tribunal II:
Hublard

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Mit Beschluss vom 20. Oktober 1970 hat die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.–, ausgestellt am 16. Mai 1953 auf Paul Lyner-Rutishauser, geb. 1907, von Wald ZH, Handelsgärtner, im Schlipf-Wald ZH, im zweiten Rang lastend auf Kat. Nr. 96, Plan 1, auf der Platte in Wald ZH (Grundprot. Wald Bd. 90 pg. 537/540). (1009)

8340 Hinwil, den 9. November 1970

Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil
Der Gerichtsschreiber:
Dr. Meili

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 183 vom 8. August 1969 aufgerufenen

Schuldbrief von Fr. 3000.— vom 18. Oktober 1922, Beleg Serie I Nr. 2417, haftend im III. Rang auf der Liegenschaft von Beat von Steiger, Architekt, Eichhalde, Kiesen, Grundbuchblätter Nr. 234 und 235, und lautend z.G. von Dr. Ulrich Walter Maximilian von Bonstetten sel., gewesener Privatier, wohnhaft gewesen in Bern, Weststrasse 6,

ist dem Richter innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (1017)

3082 Schlosswil, den 10. November 1970

Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Mit Beschluss vom 20. Oktober 1970 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.—, ausgestellt am 3. September 1947 auf Dr. ing. chem. Yolantha Schmidlin, geb. Mészaros, geb. 1919, von Wahlern BE, Ehefrau des Jules Schmidlin, Kurhausstrasse 46, Zürich 7, im fünften Range lastend auf Kat. Nr. 4790, Plan 24, Gr. Bl. 3057, an der Hallenstrasse 13, in Dübendorf (Pfandbuch Dübendorf Bd. 6 S. 193). (1016)

8610 Uster, den 4. November 1970 Bezirksgerichtskanzlei Uster

---

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 6 novembre 1970, prononcé l'annulation du titre suivant:

Carnet d'épargne N° 223 518, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital au 16 mars 1970 de Fr. 3404.10. (1008)

2000 Neuchâtel, le 11 novembre 1970 Le greffier du Tribunal:
W. Bianchi

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Freiwillige Verzichtleistung auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, in St. Gallen, erklärt, freiwillig auf die Bewilligung zum Betrieb der Feuer-, Transport-, Fahrzeugkasko-, Diebstahl-, Glas- und Wasserschadenversicherung sowie der speziellen Rückversicherungszweige verzichten zu wollen. Sie erklärt auch, alle ihre Verbindlichkeiten in der Schweiz bereinigt zu haben.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, deren Rechte durch die beabsichtigte Verzichtleistung berührt werden, können ihre Einwendungen unter Angabe der Gründe beim **Eidgenössischen Versicherungsamt, 3000 Bern 23,** bis zum 31. Mai 1971 geltend machen.

Falls keine Einsprachen vorliegen oder wenn diese zum Austrag gelangt sind, wird das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement die Rückerstattung der Kaution anordnen (Aufsichtsgesetz, Art. 9, Abs. 3).

3000 Bern, den 3. November 1970 Eidgenössisches
Justiz- und Polizeidepartement

Renonciation volontaire à l'autorisation d'exploitation

La Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia, à Saint-Gall, déclare vouloir renoncer volontairement à l'autorisation d'exploiter l'assurance contre l'incendie, les risques de transport, de corps de véhicules, contre le vol, le bris des glaces, les dégâts des eaux et des branches spéciales de réassurance. Elle déclare aussi avoir liquidé tous ses engagements en Suisse.

Les créanciers suisses de la Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia, dont les droits sont touchés par la renonciation projetée, peuvent faire valoir leur opposition, avec indication des motifs, auprès du **Bureau fédéral des assurances, 3000 Berne 23** jusqu'au 31 mai 1971.

En l'absence d'opposition ou lorsque celles-ci auront été liquidées, le Département fédéral de justice et police ordonnera la restitution du cautionnement (Loi de surveillance, art. 9, al. 3).

3000 Berne, le 3 novembre 1970 Déparement fédéral de
justice et police

Rinuncia volontaria all'autorizzazione di esercizio

La Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, a San Gallo, dichiara di voler rinunciare volontariamente all'autorizzazione di esercitare l'assicurazione contro l'incendio, i rischi dei trasporti, di corpi di veicoli (casco), contro il furto, la rottura dei vetri, i danni delle acque ed i rami speciali di riassicurazione. Essa dichiara anche di aver liquidato tutti i suoi impegni in Svizzera.

I creditori svizzeri della Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, i cui diritti sono toccati dalla rinuncia progettata, possono far valere le loro opposizioni, indicandone i motivi, presso **l'Ufficio federale delle assicurazioni, 3000 Berna 23,** entro il 31 maggio 1971.

In mancanza d'opposizioni o quando queste saranno state terminate, il Dipartimento federale di giustizia e polizia ordinerà la restituzione della cauzione (legge sulla sorveglianza, art. 9, cpv. 3). (AA 1³/71)

3000 Berna, il 3 novembre 1970 Dipartimento federale di
giustizia e polizia

Brennag, Basel
Finba AG, Basel
Orbexis AG, Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Ziff. 1 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlungen vom 23. Oktober 1970 der Brennag, der Finba AG und der Orbexis AG sowie der Naphtacoal AG, alle Basel, haben die Fusion ihrer Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen. Diese ist in der Weise erfolgt, dass die Naphtacoal AG, die ihre Firma in Finba-Naphta AG geändert hat, Aktiven und Passiven der drei anderen Gesellschaften übernommen hat.

Den Gläubigern der Brennag, der Finba AG und der Orbexis AG wird hiermit bekannt gegeben, dass die Schulden der übernommenen Gesellschaften automatisch auf die Finba-Naphta AG übergegangen sind und bei Fälligkeit von ihr regliert werden. Die Gläubiger können ihre Forderungen bis zum 30. November 1970 bei der Finba-Naphta AG, St. Jakobs-Strasse 92, Basel, anmelden. (AA 561¹)

4000 Basel, den 23. Oktober 1970 Finba-Naphta AG
Der Verwaltungsrat

CDS Special Tanker Service SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 septembre 1970 a décidé la dissolution et liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois en mains du liquidateur à l'adresse suivante: Monsieur Maurice Hess, c/o Gestoval Société Fiduciaire, 35, rue des Pâquis, 1201 Genève. (AA 562³)

1200 Genève, le 2 novembre 1970 Le liquidateur

Les Campanules, en liquidation, Le Lieu

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains d'un des liquidateurs, Monsieur Henri Meylan, au Lieu, d'ici au 5 décembre 1970. (AA 563³)

1345 Le Lieu, le 4 novembre 1970 Les liquidateurs

Société du Gaz de Vallorbe SA, en liquidation, Vallorbe

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 2 juillet 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de l'un des liquidateurs, Monsieur Auguste Moser, à Vallorbe, d'ici au 15 décembre 1970. (AA 542²)

1337 Vallorbe, le 27 octobre 1970 Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248247. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 17 Uhr. **Gallaher Limited,** Virginia House, 134/148, York Street, **Belfast** (Nord-Irland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135021.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1970 an.

Tabak, verarbeitet oder unverarbeitet. (Int. Kl. 34)

LUCANA

248248. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 17 Uhr. **The Amalgamated Dental Company, Limited,** Amalco House, 26–40, Broadwick Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135282.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1970 an.

Künstliche Zähne, Handinstrumente zum Gebrauch in der Zahnheilkunde, zahnärztliche Abdrucklöffel, Mundspiegel und Bohrer zum Gebrauch in der Zahnheilkunde, Betäubungsapparate, chirurgische Scheren, Guttaperchaspitzen und -kügelchen, speziell zum Gebrauch in der Zahnheilkunde passende Geräte; Verschlussmaterial für Zähne, Zahnwachs, Zahngummi, Zahnemail, Abdruckmaterial für Zähne, zum Gebrauch in der Zahnheilkunde präparierte gewachste Seide, pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch in der Zahnheilkunde. (Int. Kl. 5, 10)

ASH

248249. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 17 Uhr. **The Amalgamated Dental Company, Limited,** Amalco House, 26–40, Broadwick Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135283.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1970 an.

Künstliche Zähne, Handinstrumente zum Gebrauch in der Zahnheilkunde, zahnärztliche Abdrucklöffel, Mundspiegel und Bohrer zum Gebrauch in der Zahnheilkunde, Betäubungsapparate, chirurgische Scheren, Guttaperchaspitzen und -kügelchen, speziell zum Gebrauch in der Zahnheilkunde passende Geräte; Verschlussmaterial für Zähne, Zahnwachs, Zahngummi, Zahnemail, Abdruckmaterial für Zähne, zum Gebrauch in der Zahnheilkunde präparierte gewachste Seide, pharmazeutische Präparate und Substanzen zum Gebrauch in der Zahnheilkunde. (Int. Kl. 5, 10)

ASH ENGLAND

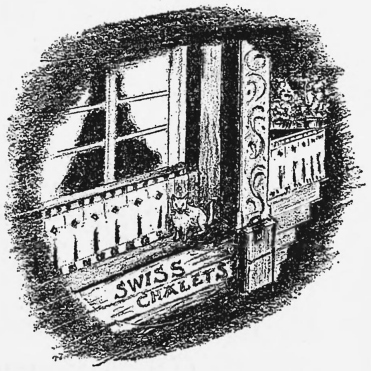
248250. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 20 Uhr. **C. Stäubli Seifen- & SOREIN-Fabrikation GmbH Pfäffikon/Zch.,** Feldstrasse 34, **Pfäffikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134966.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1970 an.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Reinigungsmittel, Fettlösemittel, Mittel zum Lösen von Wasserstein, Kesselstein und dergleichen. (Int. Kl. 1 bis 4)

REINFIX

248251. Hinterlegungsdatum: 27. August 1970, 19 Uhr. **Chalets und Ferienwohnungen AG,** Elsastrasse 16, **Zürich 4.** – Fabrikation.

Zeitschriften und Nachschlagewerke. (Int. Kl. 16)



248252. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h. **C D C** (société anonyme), 30, avenue Kléber, **Paris 16ème** (France). – Fabrication. – Cette marque remplace la marque internationale Nº **341281,** laquelle a été radiée pour le territoire suisse.

Bière, ale et porter, eaux minérales et gazeuses, sirops, vins, vins mousseux, vins de Champagne, spiritueux et liqueurs vendus en bouteilles, à l'exclusion des cafés et de toutes boissons contenant du café. (Cl. int. 32, 33)

CAFÉ DE PARIS

248253. Date de dépôt: 6 mars 1970, 15 h. **British-American Tobacco Company Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Tabacs manufacturés et non-manufacturés. (Cl. int. 34)

PLAYER'S
GROSVENOR

248254. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 17 Uhr. **Lihit Industrial Co., Ltd.,** 3, 1-chome, Noninbashi, Higashi-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Schreibwaren. (Int. Kl. 16)

Lihit

248255. Hinterlegungsdatum: 24. September 1970, 18 Uhr. **Tokiwa Chemical Industries, Limited,** Nº 23, 4-chome, Abiko-Higashi, Sumiyoshi-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Medikamente und pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

TOKIWA TOPSAN

248256. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 17 Uhr. **Gertsch AG,** Chalet Lauberhorn, **Wengen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Skischuhe, Skibindungen sowie Zubehör und Ergänzungsteile zur Verbindung des Skis mit dem Körper des Fahrers. (Int. Kl. 25, 28)

CONCORDE

248257. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1970, 17 Uhr. **Cortesca AG,** Ankerstrasse 3, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Damenbekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

CRÉATIONS
Serge Matta
FABRIQUE PAR CORTESCA SA ZURICH

248258. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 17 Uhr. **Varsity Industries, Inc.,** 24 West 40th Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Schlafbekleidungen, wie Pyjamas, Schlafroben, Nachthemden, Pyjamagarnituren, einschliesslich Pantoffeln; Trainingsanzüge, Sporthemden und -leibchen und Unterwäsche. (Int. Kl. 25)

VARSITY

248259. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 18 h. **Sovap S.A., Rolle** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main. Matériel de construction, maisons transportables, serres. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines, fruits et légumes frais, semences, plantes vivantes et fleurs naturelles. (Cl. int. 6, 8, 19, 31)

248260. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 20 Uhr. **Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf** (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Wasch-, Abwasch- und Reinigungsmittel, industrieller Reiniger, Desinfektionsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Bodenpflegemittel. (Int. Kl. 3, 5)

sfh
SEIFENFABRIK HOCHDORF AG

248261. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 20 Uhr. **Richard William Gefeldt,** Narvavägen 16, **Stockholm** (Schweden); Korrespondenzadresse: Mäster Samuelsgatan 3, Stockholm (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134841.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1970 an.

Stahlwolle. (Int. Kl. 21)

CROWN
WOOL
THE SUPER STEEL WOOL

248262. Hinterlegungsdatum: 4. August 1970, 17 Uhr. **McNeil Corporation,** 96 East Crosier Street, **Akron** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Geleise, Schienen, Schwellen, Tragbalken und andere metallische Materialien für Schienenwege sowie für andere Förder- und Transportanlagen; Ketten, Kabel und Drähte. Maschinen und Werkzeugmaschinen, nämlich hydraulische und mechanische Pressen, Pressebremsen und Scheren; Maschinen, die zum Unterhalt von Gebäuden und zur Reinigung von Gebäudefenstern benützt werden; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; Bandförderer, nämlich mechanische Fördermittel, die mit Geleisen, Schwellen, Tragbalken, Ketten, Kabeln oder Drähten verbunden oder an diesen befestigt sind, und die ausgerüstet sind mit Behältern, Körben oder Haken; Becherwerke; Förderanlagen und -maschinen; Hebevorrichtungen; Aufzüge; Winden; Krane, einschliesslich Derrickkrane; Kranmasten und Krananlagen; Transportmittel sowie deren Bestand- und Zubehörteile und dazugehörige Armaturen. Mobile, selbstangetriebene und automatische Krane und Transporteinrichtungen sowie Fahrzeuge, die in Transporteinrichtungen integriert oder Teile davon sind. (Int. Kl. 6, 7, 12)

CTI
TARCA

Bilanz per 30. September 1970 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

Bilan au 30 septembre 1970 des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses

Aktiven in Tausend Franken — en milliers de francs **Actif**

Nr.	Firma Raison sociale	1 Kasse, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	2 Coupons	3 Bankendebitoren auf Sicht Avoirs en banque à vue	4 Bankendebitoren auf Zeit Avoirs en banque à terme	5 Wechsel Effets de change	6 Reports	7 Kontokorrent Debitoren Comptes courants débiteurs ohne Deckung en blanc	8 mit Deckung gagés	8a davon gegen hypothek. Deckung dont garantis par hypothèque	9 Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe ohne Deckung en blanc	10 mit Deckung gagés	10a davon gegen hypothek. Deckung dont garantis par hypoth.	11 Kontokorr.-Vorschüsse u. Darleh. an öfftl.-rechtl. Körpersch. Avances en cptecour. et prêts à des corporations de droit publ.	12 Hypothekaranlagen Placements hypothécaires	13 Wertschriften und dauernde Beteiligungen Titres et particip. permanentes	14 Syndikatsbeteiligungen Participations à des syndicats	15 Bankgebäude Immeubles appartenant à la banque	16 Andere Liegenschaften Autres immeubles	17 Sonstige Aktiven Autres actifs	18 Nichteinbezahltes Kapital Capital non versé	19 Bilanzsumme Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	18 256	1 162	15 726	36 000	12 702	—	15 821	99 975	*86 683*	8 728	14 396	*5 377*	108 974	1 017 170	74 844	—	500	2 700	25 916	—	1 452 870	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	4 571	17	999	11 094	1 494	—	9 653	63 631	*44 022*	—	49 509	*39 028*	29 263	196 051	41 858	—	25	904	4 620	—	413 689	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	1 416	9	336	3 800	2 081	—	1 906	18 305	*11 942*	—	20 705	*17 329*	14 021	63 330	31 764	—	150	100	1 083	—	159 006	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	17 856	1 930	13 826	80 000	12 520	—	4 555	76 073	*51 884*	—	—	—	162 073	417 033	94 923	—	2 230	60	11 368	—	894 447	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	8 562	7	71 634	41 216	22 533	—	33 567	433 188	*231 302*	—	100	—	170 825	451 180	45 970	837	4 406	5 486	22 262	—	1 311 773	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	9 637	638	1 558	19 500	8 676	—	7 645	62 256	*40 909*	—	19 754	*12 307*	39 532	304 674	123 324	—	—	—	4 203	—	601 397	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	75 884	2 215	148 550	109 747	52 699	—	276 619	1 011 121	*627 085*	2 500	48 930	*7 144*	115 384	634 014	146 128	—	8 037	4 775	33 409	—	2 670 012	7	Lausanne (B. C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	12 200	92	4 793	12 624	25 217	—	15 397	255 563	*131 360*	—	500	*500*	128 930	487 891	76 466	—	6 470	969	27 475	—	1 054 587	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	16 719	69	11 097	164 391	32 604	167	32 247	235 226	*161 168*	2 889	21 537	*2 036*	148 765	1 318 947	114 509	—	405	59 382	23 834	—	2 182 788	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	25 888	160	79 560	273 114	8 146	—	27 433	261 151	*217 305*	25 511	68 085	*14 187*	39 733	1 068 470	179 606	—	4 700	14 306	7 440	—	2 083 303	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genève	25 505	—	45 881	127 143	3 328	—	3 169	167 211	*160 294*	—	8 410	*7 513*	180 384	367 092	243 598	—	3 190	51 640	54 408	—	1 280 959	11	Genève (G. E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	10 630	—	20 685	13 000	152	—	—	99 977	*95 347*	—	878	*706*	86 548	1 040 529	52 764	—	—	2 126	7 344	—	1 334 633	12	Genève (C. H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	26 278	—	7 548	62 000	—	—	—	—	—	—	85 060	*74 990*	107 498	2 711 725	84 631	—	6 960	521	54 025	—	3 146 246	13	Lausanne (C. F.)
14	Glarner Kantonalbank	5 638	57	2 048	—	1 517	—	3 824	25 632	*14 534*	500	16 496	*5 433*	13 977	140 780	28 965	—	2 900	—	1 689	—	244 023	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	25 942	662	33 082	60 000	8 518	—	38 052	179 865	*98 022*	5 410	14 903	*3 455*	168 051	1 155 267	75 056	—	8 835	11 335	37 217	—	1 822 195	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	18 762	715	2 079	78 700	—	—	—	51 886	*51 886*	32	7 546	*5 531*	290 249	1 767 809	64 235	—	500	—	24 218	—	2 306 731	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	67 497	1 523	34 517	258 813	99 996	—	219 064	634 713	*358 519*	8 530	671 194	*649 513*	299 616	1 043 231	136 635	1557	15 601	4 415	24 952	—	3 521 854	17	Bern (KB.)
18	Kantonalbank Schwyz	9 755	9	1 169	—	9 416	—	43 730	128 717	*90 956*	1 834	630 675	*627 250*	99 474	89 062	39 634	—	4 400	1 208	21 504	—	1 080 587	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	20 050	754	5 824	101 760	10 739	—	25 464	301 215	*258 847*	9 000	905 215	*891 742*	303 186	312 887	98 168	—	5 800	5 424	41 097	—	2 146 583	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	5 754	—	3 801	15 000	614	—	9 325	64 410	*34 713*	—	156 465	*140 818*	25 818	24 084	28 745	—	250	—	259	—	334 525	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 765	5	67	21 100	1 018	—	5 127	29 381	*25 001*	59	114 323	*112 487*	52 400	49 867	18 757	—	1 030	—	3 126	—	299 025	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	33 575	1 136	26 470	5 735	19 217	—	79 960	274 391	*200 970*	—	308 715	*249 610*	128 469	1 471 499	180 890	—	8 740	—	19 728	—	2 558 525	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	6 533	802	1 097	67 180	7 428	—	38 905	74 748	*50 160*	3 005	38 047	*32 525*	4 918	363 283	49 174	—	5 685	1 200	6 024	—	668 029	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	10 404	898	6 264	49 000	12 470	—	19 351	67 370	*53 006*	1 540	26 616	*10 907*	58 824	871 199	43 227	—	2 000	1 140	29 625	—	1 199 928	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	24 878	734	22 385	37 500	27 211	—	32 559	141 789	*82 749*	7 171	24 059	*9 470*	170 905	1 376 939	118 252	—	7 212	1 600	25 976	—	2 019 170	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 464	214	8 210	6 000	282	—	1 931	50 520	*30 703*	—	76 779	*73 309*	25 845	73 819	28 249	—	690	120	3 441	—	278 564	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	258 848	3 996	240 610	827 401	247 948	5 902	64 894	1 320 242	*931 327*	25 500	410 545	*326 715*	669 617	3 780 108	541 020	—	26 332	—	31 421	—	8 454 384	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	11 044	264	11 227	33 357	7 364	—	19 622	140 135	*98 586*	1 029	251 187	*250 314*	68 482	179 710	38 648	—	4 450	1 020	1 582	—	769 121	28	Zug
		757 311	18 068	821 043	2 515 175	635 890	6 069	1 029 820	6 268 691	*4 239 380*	103 238	3 990 629	*3 570 196*	3 711 761	22 777 650	2 800 040	2394	131 498	170 431	549 246	—	46 288 954		

Passiven in Tausend Franken — en milliers de francs **Passif**

Nr.	Firma Raison sociale	1 Bankenkreditoren auf Sicht Engagements en banque à vue	2 Bankenkreditoren auf Zeit Engagements en banque à terme	3 Verpflichtungen aus Reportgeschäften Engagements découlant d'opérations de report	4 Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	5 Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	5a davon mehr als 1 Jahr fest dont à plus d'une année ferme de terme	6 Spareinlagen Dépôts en caisse d'épargne	7 Depositen- und Einlagehefte Livrets de dépôts	8 Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	9 Obligationen-Anleihen Emprunts par obligations	10 Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	11 Checks und kurzfällige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	12 Tratten und Akzepte Traites et acceptations	13 Hypotheken auf eig. Liegenschaften Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque	14 Sonstige Passiven Autres passifs	15 Kapital Capital	16 Reserven Réserves	17 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung Solde du compte de profits et pertes	Bilanzsumme Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	3 109	—	—	78 802	159 661	*99 744*	719 523	—	257 737	55 000	61 300	7	—	—	51 139	40 000	26 420	172	1 452 870	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 373	50	—	37 285	38 830	*17 891*	187 375	—	112 151	—	3 700	139	—	—	13 268	8 000	7 518	—	413 689	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	480	—	—	12 475	5 145	*4 000*	88 882	—	33 625	—	7 600	—	—	—	3 052	5 000	2 732	15	159 006	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	1 515	—	—	123 129	72 828	*36 020*	533 264	—	63 901	30 000	17 100	32	—	—	19 152	25 000	8 526	—	894 447	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	2 801	—	—	64 776	197 113	*87 500*	398 975	—	229 644	105 000	210 575	—	—	—	40 657	45 000	16 679	553	1 311 773	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	2 753	—	—	58 966	19 864	—	337 256	5 659	115 281	—	2 750	1 156	—	—	15 061	30 000	12 400	251	601 397	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	25 257	30 250	—	424 971	440 439	*135 140*	—	653 560	361 895	230 000	239 625	—	—	—	137 467	90 000	36 000	548	2 670 012	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	3 259	4 733	—	94 540	149 394	*73 293*	251 921	—	147 128	150 252	170 700	333	—	—	36 027	30 000	16 300	—	1 054 587	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	8 172	—	—	165 315	347 894	*172 826*	547 699	66 682	345 075	322 000	195 520	105	150	—	87 979	60 000	35 625	572	2 182 788	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	6 002	233 811	—	171 748	334 258	*111 500*	763 616	—	210 258	125 000	113 449	136	—	—	34 966	25 000	64 850	209	2 083 303	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Canton de Genève	10	10 500	—	152 449	42 898	*1 931*	841 805	—	79 357	—	8 900	192	—	—	80 899	—	63 949	—	1 280 959	11	Genève (C. E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	425	—	—	77 890	169 777	*135 333*	201 191	—	217 014	331 000	247 400	—	—	—	27 554	42 000	20 250	132	1 334 633	12	Genève (C. H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	58	—	—	46 184	273 038	*244 038*	837 370	—	304 806	1 123 050	285 650	—	—	—	136 992	75 000	64 098	—	3 146 246	13	Lausanne (C. F.)
14	Glarner Kantonalbank	1 045	—	—	23 757	6 100	*50*	199 423	—	—	—	850	18	—	—	1 342	5 000	6 460	28	244 023	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	670	—	—	185 535	261 824	*81 967*	554 804	13 253	358 952	161 000	133 075	54	15	—	67 854	60 000	24 800	359	1 822 195	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	87	—	—	4 139	925 879	*907 825*	358 293	26 317	229 414	412 000	187 250	—	—	—	57 523	85 000	20 650	179	2 306 731	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	66 954	2 650	—	345 475	415 314	*102 696*	1 319 552	—	637 982	340 000	100 400	521	—	—	152 006	100 000	41 000	—	3 521 854	17	Bern (KB.)
18	Kantonalbank Schwyz	1 035	2 500	—	63 932	86 340	*54 210*	352 907	637	196 631	204 500	88 675	158	—	—	27 397	49 000	6 805	70	1 080 587	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	5 682	6	—	128 343	279 964	*127 225*	829 990	—	372 048	240 500	109 025	—	—	—	70 093	90 000	20 932	—	2 146 583	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	1 372	1 500	—	29 454	51 232	*43 900*	95 696	21 563	71 602	—	39 100	—	—	—	1 208	15 000	6 798	—	334 525	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	4 024	—	—	25 518	67 131	*42 070*	105 337	—	53 108	—	23 725	—	—	—	3 294	10 000	6 888	—	299 025	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	13 063	25 707	—	148 905	219 600	*103 695*	987 364	74 454	569 290	170 000	118 275	126	—	—	105 879	90 000	35 753	109	2 558 525	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	2 239	221	—	33 224	137 351	*101 882*	234 896	1 908	103 652	37 000	69 200	—	—	—	18 098	20 000	10 240	—	668 029	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	17 587	6 000	—	73 768	366 136	*245 398*	363 381	—	182 857	—	81 975	358	—	—	58 855	30 000	18 906	105	1 199 928	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	1 057	200	—	113 597	164 507	*85 594*	789 933	25 327	497 756	140 000	124 308	—	—	—	67 687	65 000	29 495	303	2 019 170	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	1 085	—	—	25 762	49 669	*38 150*	114 325	10 143	43 094	—	16 825	—	—	—	3 606	10 000	4 020	35	278 564	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	193 225	14 505	—	654 283	937 129	*330 049*	3 027 866	392 223	1 754 103	526 000	366 580	1 319	—	—	189 003	270 000	125 475	2 673	8 454 384	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	10 677	300	—	84 517	160 013	*83 933*	277 071	—	133 180	—	62 525	31	—	—	6 413	25 000	9 228	166	769 121	28	Zug
		379 016	332 933	—	3 448 739	6 379 328	*3 467 860*	15 319 715	1 291 726	7 681 541	4 702 302	3 086 057	4 685	165	—	1 514 471	1 399 000	742 797	6 479	46 288 954		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Produzentenrichtpreise und Uebernahmepreise für inländische, anerkannte Saatkartoffeln der Ernte 1970

(Vom 9. November 1970)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 15 des Bundesratsbeschlusses vom 28. Dezember 1956 über die Produktion und die Einfuhr von Saatkartoffeln, verfügt:

Art. 1. Die **Produzentenrichtpreise** für inländische, anerkannte Saatkartoffeln der Ernte 1970 betragen je 100 kg (ohne Sack):

Sorten	Klasse A Franken	Klasse B Franken
Eersteling	43.—	34.—
Sirtema	39.—	31.—
Ostara	40.—	32.—
Bintje	42.50	34.50
Urgenta	41.—	32.—
Désirée	38.—	29.—
Fina	39.—	29.—
Avenir	39.—	29.—
Eba	41.—	26.—
Marijke	41.—	26.—
Patrones	39.—	26.—
Maritta	43.—	26.—
Tasso	41.—	26.—
Bodenkraft	41.—	26.—
Isola	40.—	27.—
Cosima	42.—	26.—

Art. 2. Die **Uebernahmepreise** für inländische, anerkannte Saatkartoffeln **Klasse A**, der Ernte 1970, werden durch Beiträge des Bundes von durchschnittlich bis Fr. 2.50 je 100 kg verbilligt. Diese Verbilligungsbeiträge werden im Sinne der Produktionslenkung durch Umlage unterschiedlich auf die einzelnen Sorten übertragen. Mit der nach Sorten differenzierten Verbilligung des Saatgutes wird ein den Marktverhältnissen angepasster Anbau von Konsumkartoffeln angestrebt. Die Uebernahmepreise, ohne jegliche Zuschläge für Verlademarge, Lizenzgebühr usw., betragen je 100 kg:

Sorten	Klasse A Franken	Klasse B Franken
Eersteling	42.15	34.—
Sirtema	38.65	31.—
Ostara	39.65	32.—
Bintje	40.15	34.50
Urgenta	36.65	32.—
Désirée	37.65	29.—
Fina	88.15	29.—
Avenir	38.15	29.—
Eba	35.65	26.—
Marijke	35.65	26.—
Patrones	34.65	26.—
Maritta	35.65	26.—
Tasso	35.65	26.—
Bodenkraft	35.65	26.—
Isola	34.65	27.—
Cosima	34.65	26.—

Art. 3. Als Saatkartoffeln gelten nur Kartoffeln, die auf Grund von Anbauverträgen zwischen dem Schweizerischen Saatzuchtverband oder den ihm angehörenden Saatzuchtgenossenschaften einerseits und den Saatzüchtern anderseits oder auf Grund einer Verfügung der Abteilung für Landwirtschaft (Art. 2 Abs. 2 und 3 des Bundesratsbeschlusses vom 28. Dezember 1956 über die Produktion und die Einfuhr von Saatkartoffeln) produziert wurden und aus Beständen stammen, die von den durch die Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten bezeichneten Experten feldbesichtigt und von den Forschungsanstalten anerkannt worden sind. Das Saatgut muss bei der Ablieferung durch den Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert und die Säcke müssen mit dessen Plombe versehen sein.

Art. 4. Für Kartoffeln aus nicht feldbesichtigten und anerkannten Beständen, welche zu Saatzwecken abgegeben werden, gelten:

a) bei Lieferung in der Grössensortierung für Speisekartoffeln die festgesetzten Preise für Speisekartoffeln,
b) bei Lieferung in der Grössensortierung für Saatkartoffeln oder in der Sortierungsgrösse für Speise- und Saatkartoffeln gemischt der Preis für unerlesene Futterkartoffeln.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 9. November 1970 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique fixant les prix indicatifs à la production et les prix à la prise en charge des plants de pommes de terre du pays reconnus provenant de la récolte de 1970

(du 9 novembre 1970)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 15 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant la production et l'importation de plants de pommes de terre, arrête:

Article premier. Pour les plants de pommes de terre du pays reconnus, provenant de la récolte de 1970, les **prix indicatifs à la production** sont les suivants (sacs non compris):

Variétés	Classe A Par 100 kg Fr.	Classe B Par 100 kg Fr.
Eersteling	43.—	34.—
Sirtema	39.—	31.—
Ostara	40.—	32.—
Bintje	42.50	34.50
Urgenta	41.—	32.—
Désirée	38.—	29.—
Fina	39.—	29.—
Avenir	39.—	29.—
Eba	41.—	26.—
Marijke	41.—	26.—
Patrones	39.—	26.—
Maritta	43.—	26.—
Tasso	41.—	26.—
Bodenkraft	41.—	26.—
Isola	40.—	27.—
Cosima	42.—	26.—

Art. 2. Les **prix à la prise en charge** des plants de pommes de terre reconnus du pays, **classe A**, récoltés en 1970 sont réduits en moyenne de 2 fr. 50 au plus par 100 kilos à l'aide de contributions fédérales. A des fins d'orientation de la production, les primes de compensation sont réparties inégalement entre les différentes variétés. La réduction, différenciée d'après les variétés, des prix des plants de pommes de terre a pour but l'adaptation des cultures de pommes de terre de table aux conditions du marché. Les prix à la prise en charge, entendus sans aucun supplément pour la marge de l'expéditeur, le droit de licence, etc., sont les suivants:

Variétés	Classe A Par 100 kg Fr.	Classe B Par 100 kg Fr.
Eersteling	42.15	34.—
Sirtema	38.65	31.—
Ostara	39.65	32.—
Bintje	40.15	34.50
Urgenta	36.65	32.—
Désirée	37.65	29.—
Fina	38.15	29.—
Avenir	38.15	29.—
Eba	35.65	26.—
Marijka	35.65	26.—
Patronas	34.65	26.—
Maritta	35.65	26.—
Tasso	35.65	26.—
Bodenkraft	35.65	26.—
Isola	34.65	27.—
Cosima	34.65	26.—

Art. 3. Seuls sont considérés comme plants les tubercules produits soit en vertu de contrats conclus entre la Fédération suisse des sélectionneurs ou les syndicats qui lui sont affiliés, d'une part, et les sélectionneurs, d'autre part, soit conformément à une décision de la Division de l'agriculture (art. 2, 2e et 3e al., de l'ACF du 28 décembre 1956 susmentionné). Ces plants doivent provenir de cultures visitées par les experts désignés par les stations fédérales de recherches agronomiques, et dont la récolte a été admise par celles-ci. La Fédération suisse des sélectionneurs doit les contrôler à la livraison et munir les sacs de son plomb.

Art. 4. Les plants de pommes de terre provenant de cultures qui n'ont pas été visitées ni reconnues seront payés:

a) Aux prix des pommes de terre de table, lorsque leur calibre correspond à celui des pommes de terre de table;
b) Aux prix des pommes de terre fourragères non triées, lorsque leur calibre correspond à celui des pommes de terre de semence ou qu'il équivaut tantôt à celui des pommes de terre de table, tantôt à celui des pommes de terre de semence.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 9 novembre 1970.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. November 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 12 novembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.55
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.74½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	119.50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69[85]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.70
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.79
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.75

Frankreich, Monaco und Andorra

Telephonverkehr

(PTT) Die der CEPT (Europäische PTT-Konferenz) angeschlossenen Telephonverwaltungen und -gesellschaften haben in den letzten Jahren die Kosten für Fernmeldeeinrichtungen in Europa neu ermittelt, die Vergütungssätze angepasst und Richtlinien für die Neufestsetzung der Gesprächstaxen erlassen.

Während die Taxen im Telephonverkehr mit entfernteren Ländern schon im Juli 1969 angepasst wurden, treten die neuen Gesprächsgebühren im Verkehr mit Frankreich am 1. Dezember 1970 in Kraft.

Die Tarifrevision umfasst auch Aenderungen in der Zoneneinteilung Frankreichs: Die erste Weitverkehrszone ist um fünf, die zweite Weitverkehrszone um neun Departemente erweitert worden. Ferner wurde eine dritte Grenzverkehrszone geschaffen.

Zu der günstigeren Zoneneinteilung sind auch die Gesprächsgebühren für alle Verbindungen nach der dritten und für vom Teilnehmer hergestellte Verbindungen nach der zweiten Weitverkehrszone sowie nach den Grenzverkehrszonen herabgesetzt worden. Von den Telephondiensten vermittelte Gespräche mit Teilnehmern in der ersten und zweiten Weitverkehrszone und mit Teilnehmern in der ersten und zweiten Grenzverkehrszone werden teurer.

Vom 1. Dezember 1970 an gelten im Telephonverkehr mit Frankreich folgende Taxen und Zeittakte:

	Durch die Telephondienste hergestellte Verbindungen Mindestgebühr (3 Minuten) Fr.	Teilnehmerselbstwahl Sprechdauer für 10 Rp. in Sekunden
Weitverkehr		
Weitverkehrszone 1	3.— (bisher 2.40)	6,0 (bisher 6,0)
Weitverkehrszone 2	3.60 (bisher 3.30)	5,0 (bisher 4,5)
Weitverkehrszone 3	4.20 (bisher 4.50)	4,3 (bisher 3,6)
Grenzverkehr		
Grenzverkehrszone 1	–.70 (bisher –.60)	26,0 (bisher 20,0)
Grenzverkehrszone 2	1.05 (bisher –.90)	16,5 (bisher 13,8)
Grenzverkehrszone 3	1.80	10,0

Verbindungen zu Grenzverkehrstaxen sind von folgenden Netzgruppen aus möglich:

Aarau	064	Delsberg	066	Martigny	026
Aigle	025	Freiburg	037	Neuenburg	038
Basel	061	Genf	022	Olten	062
Biel	032	Langenthal	063	Solothurn	065
Chaux-de-Fonds (La)	039	Lausanne	021	Yverdon	024

Selbstgewählte Verbindungen werden nach dem Zeitimpulsverfahren direkt auf den Teilnehmerzähler taxiert.

Für jede von den Telephondiensten vermittelte Verbindung wird mindestens die Taxe für ein Gespräch von 3 Minuten erhoben. Für jede weitere Minute wird ein Drittel der Mindestgebühr berechnet. (Ausgenommen im Grenzverkehr, Grenzverkehrszonen 1 und 2, wo die Verbindungen nach Einheiten von 3 Minuten taxiert werden.)

Französische Departemente mit Fernkennzahl und Zonenangabe
Départements français avec indicatif interurbain et indication de zone
Dipartimenti francesi con indicativo interurbano e dindicazione della zona

Departement / Département / Dipartimento	Fernkennzahl / Indicatif interurbain / Indicativo interurbano	Zone / Zone / Zona
Ain	74	1*
Aisne	23	3
Allier	70	2
Alpes Maritimes	93	3
Andorre (Principauté de)	078	3
Ardèche	75	1
Ardennes	24	2
Ariège	61	3
Aube	25	2
Aude	64	3
Aveyron	65	3
Bas-Rhin	88	2
Basses-Alpes	92	3
Basses-Pyrénées	59	3
Bouches-du-Rhône	91	3
Calvados	31	3
Cantal	71	2
Charente	45	3
Charente-Maritime	46	3
Cher	36	3
Corrèze	52	3
Corse	95	3
Côte-d'Or	80	2
Côtes-du-Nord	96	3
Creuse	51	3
Deux-Sèvres	48	3
Dordogne	53	3
Doubs	81	1*
Drôme	75	1
Essonne	1	3
Eure	32	3
Eure-et-Loir	37	3
Finistère	98	3
Gard	66	3
Gers	62	3
Gironde	56	3
Haute-Garonne	61	3
Haute-Loire	72	2*
Haute-Marne	27	2
Hautes-Alpes	92	3
Haute-Saône	84	1
Haute-Savoie	50	1*
Hautes-Pyrénées	62	3
Haute-Vienne	55	3
Haut-Rhin	89	1*
Hauts-de-Seine	1	3
Hérault	67	3
Ille-et-Vilaine	99	3
Indre	54	3
Indre-et-Loire	47	3
Isère	76	1
Jura	82	1*
Landes	57	3
Loir-et-Cher	39	3
Loire	77	1
Loire-Atlantique	40	3
Loiret	38	3
Lot	60	3
Lot-et-Garonne	58	3
Lozère	68	3
Maine-et-Loire	41	3
Manche	33	3
Marne	26	2
Mayenne	42	3
Meurthe-et-Moselle	28	2
Meuse	28	2
Monaco (Principauté de)	93	3
Morbihan	97	3
Moselle	87	2
Nièvre	83	2
Nord	20	3
Oise	1	3
Orne	34	3
Pas-de-Calais	21	3
Puy-de-Dôme	73	2
Pyrénées-Orientales	69	3
Rhône	78	1
Saône-et-Loire	85	2
Sarthe	43	3
Savoie	79	1
Seine-et-Marne	1	3
Seine-Maritime	35	3
Seine-Saint-Denis	1	3
Somme	22	3
Tarn	63	3
Tarn-et-Garonne	63	3
Territoire de Belfort	84	1*
Val-de-Marne	1	3
Val-d'Oise	1	3
Var	94	3
Vaucluse	90	3
Vendée	30	3
Vienne	49	3
Vosges	29	1
Yonne	86	2
Yvelines	1	3

* Ausnahmen s. Tarif für Telephongespräche mit Frankreich, Monaco und Andorra

* Exceptions v. Tarif des conversations téléphoniques avec la France, Monaco et Andorre

* Eccezioni v. Tariffa delle conversazioni telefoniche con la Francia, Monaco e Andorra

265. 12. 11. 70

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.**

Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément nº 1 (1er août 1970) est livrable au prix de **Fr. 16.—** Versement préalable au compte de **chèques postaux 30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Die VOLKS-WIRTSCHAFT

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Das Oktoberheft 1970 der «Volkswirtschaft» enthält u. a. die Beiträge über

«Die revidierten Grundlagen der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung»

und über den

«Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte Ende August 1970».

Ein weiterer Aufsatz behandelt

«Die Arbeitslosenversicherung im Jahre 1969»

Preis des Einzelheftes: Fr. 3.50
Jahresabonnement (Kalenderjahr) für das Inland: Fr. 31.—

Die Bestellungen sind zu richten an das
Schweizerische Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

La VIE ÉCONOMIQUE

Rapports économiques et de statistique sociale.

Le fascicule d'octobre 1970 de «La Vie économique» contient notamment des articles sur

«Les bases révisées de l'enquête générale sur les salaires et traitements»

et

«L'effectif de la main-d'oeuvre étrangère sous contrôle à fin août 1970»

En outre, un rapport est consacré à

«L'assurance-chômage en 1969».

Prix de l'exemplaire: Fr. 3.50
Abonnement aux 12 fascicules de l'année courante, pour la Suisse: Fr. 31.—

Les commandes sont à adresser à la
Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

CEAT International, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 25 novembre 1970, à 11 h., dans la salle du conseil de l'Union de Banques Suisses, Place Saint-François 1, à Lausanne.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969-1970.
2º Rapport des contrôleurs des comptes.
3º Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
4º Décision sur l'emploi du bénéfice.
5º Décharge au conseil d'administration.
6º Nominations statutaires.
7º Divers.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1969-1970, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice et le rapport de contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 12 novembre 1970 au siège de la société, 17, av. de Villamont, à Lausanne, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, ou au siège de Ceat S.p.A., Corso Palermo 1. Le rapport de gestion sera envoyé, aprés impression, aux actionnaires qui en exprimeront le désir.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront être retirées au siège de la société ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana ou au siége de Ceat S.p.A., jusqu'au lundi 23 novembre 1970, à midi, au plus tard, sur justification de la propriété des titres.

Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions le 12 novembre 1970. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 12 au 25 novembre 1970.

Lausanne, le 12 novembre 1970 — Le conseil d'administration

Holding Ed. Laurens SA, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le mardi 24 novembre 1970, à 11 h., au siège de Ed. Laurens SA, Extension Suisse, 61, route de Chêne, à Genève.

Ordre du jour:

Election d'un nouveau commissaire-vérificateur des comptes.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions ou certificats de dépôt aux domiciles suivants jusqu'au 19 novembre 1970: SA Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève, Crédit Suisse à Zurich, Société de Banque Suisse à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

Imperial Chemical Industries Limited

Avis de paiement du coupon Nº 24 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 6 novembre 1970, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1970 de sh ½ (6¼%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41¼%. En vertu de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15% soit 26¼% (d. 3,9375 par action). Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 8 septembre 1970.

En conséquence, le coupon Nº 24 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable à nos caisses depuis le 11 novembre 1970 à raison de

Fr. 0,3656 net par action,

soit la contrevaleur de d. 8,8125 net au cours de 10.31 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 11 novembre 1970

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Société des Eaux & Electricité de Champéry SA

Les porteurs de titres de la Société des Eaux & Electricité de Champéry sont informés que par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1970, le capital de la société sera porté de Fr. 200 000.— à Fr. 500 000.— par l'émission de 600 actions nominatives de Fr. 500.—, qui ont statutairement les même droits que les actions anciennes.

Pour faire usage de leur droit préférentiel de souscription, les actionnaires solliciteront de l'administration le bulletin de souscription qui sera envoyé sur demande.

Ce droit de souscription est valable jusqu'au 31 décembre 1970, à raison de 3 actions nouvelles pour 2 anciennes.

Le dividende extraordinaire décidé par l'assemblée du 7 novembre 1970 sera honoré contre remise du coupon Nº 9 (neuf). Le coupon Nº 8 (huit) servira à légitimer le droit préférentiel de souscription.

Champéry, le 9 novembre 1970 — L'administration

Wir übernehmen für Sie den Versand und die

AUSLIEFERUNG

Ihrer Produkte zu günstigem Preis.

Offerten unter Chiffre 41-301142 an Publicitas, 8401 Winterthur.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967 – 1969

Supplément No 80 de «La Vie économique»

Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au compte de chèques **postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Fraubrunnen ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden über den Nachlass des am 3. Oktober 1970 in der Gemeinde Avenches tödlich verunglückten Herrn

Albert Spahni

geb. am 25. Juni 1919, als Sohn des Rudolf und der Rosina geb. Martí, von Niedermuhlern, ledig, Mühlebauer, in **Bätterkinden.**

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftung abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der angegebenen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 15. Dezember 1970:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche biem Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen;

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Willy Trachsel, Fraubrunnen.

Massaverwalter: Herr Ferdinand Rolli, Bankkaufmann, Weiermattstrasse 30, 3027 Bern.

3312 Fraubrunnen, 9. November 1970 — **Der Beauftragte:** W. Trachsel, Notar

Avis de succession

Succession de feue Mme

Frances Mirrlees, née La Lanne

en son vivant domiciliée à **Genève,** décédée le 6 février 1962.

Toutes personnes possédant des renseignements sur les actifs de cette succession sont priées de bien vouloir les communiquer à Me Edmond-Lucien Desert, notaire, 29, boulevard Helvétique, à Genève (Suisse).

Nichtigerklärung

Das **Sparheft Nr. 37.228** der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, 6. November 1970 — **Ersparniskasse Biel**

Velectra AG, Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

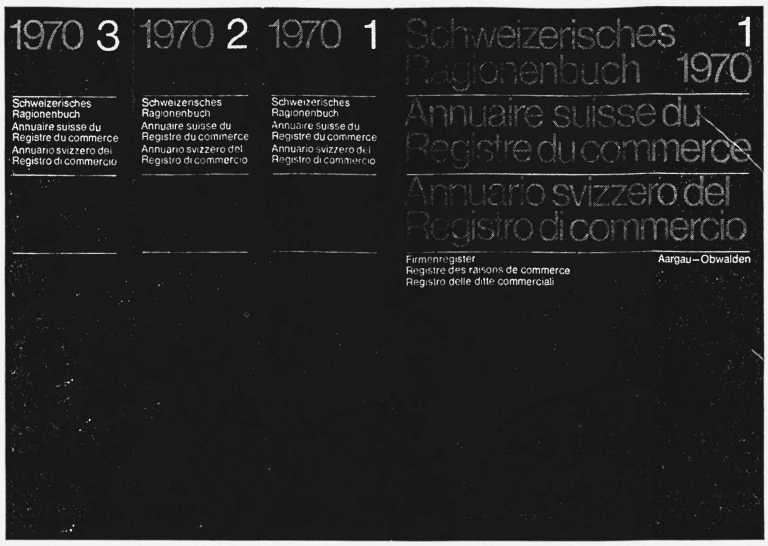
auf Donnerstag, den 3. Dezember 1970, um 17.00 Uhr, im Hotel de la Gare, 1. Stock «Schützenstube», in Biel, Bahnhofstrasse 54.

Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1970. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1970, der Geschäftsbericht sowie der Revisorenbericht liegen vom 13. November 1970 an zuhanden der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, unterer Quai 31a, Biel, zur Einsicht auf.
Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Domizil der Firma sowie durch die Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15, bis zum 2. Dezember 1970 verabfolgt.

2501 Biel, den 9. November 1970 — **Der Verwaltungsrat**



Das große Informationswerk der schweizerischen Wirtschaft. Von allen bedeutenden Handels- und Industrieunternehmen benützt, von den maßgeblichen Wirtschaftskreisen empfohlen. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit den kantonalen Handelsregisterämtern. Zuverlässig, dokumentationsfähig; klarer formaler Aufbau; übersichtlich, ausführlich, umfassend. Enthält alle 190000 im Handelsregister eingetragenen Firmen.

Band I und II: Firmenregister.
Band III: Branchenregister, Firmen alphabetisch, Behörden und Organisationen.
Die neueste Ausgabe erscheint demnächst in neuem Kleide. Sichern Sie sich dieses wertvolle Werk noch rechtzeitig! Nützen Sie dazu den Subskriptionspreis aus; er erspart Ihnen eine Mehrausgabe von 7 Franken. Mit dem Erscheinen erlischt dieser Vorzugspreis.

Subskriptionsschein

Bis 27. November 1970
An den Orell Füssli Verlag,
8022 Zürich, Nüschelerstraße 22

Liefern Sie uns nach Erscheinen ein Exemplar des Schweizerischen Ragionenbuches 1970 zum Subskriptionspreis von Fr. 78.– (portofreie Lieferung). Lieferung: per Nachnahme oder gegen Vorauszahlung auf Postcheckkonto 80-281.

Name

Adresse

Datum

Unterschrift

Canton du Valais

Emprunt 3% de 1953 de 9000000 de francs

12e amortissement de 270 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 270 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 janvier 1971:

279	1345	2384	3697	4672	5591	6439	7163	7870
286	1379	2530	3713	4690	5602	6471	7181	7872
328	1405	2607	3716	4728	5679	6484	7183	8020
336	1406	2617	3758	4743	5687	6596	7254	8065
420	1472	2650	3759	4779	5689	6597	7308	8087
430	1506	2708	3785	4804	5759	6663	7347	8179
450	1567	2709	3798	4864	5845	6671	7352	8207
478	1579	2710	3839	4973	5862	6714	7365	8258
526	1599	2733	3846	4992	5870	6717	7408	8285
529	1633	2747	3884	5045	5898	6723	7412	8291
601	1635	2893	3983	5082	5943	6724	7439	8323
629	1678	2931	4014	5102	5963	6737	7506	8324
651	1711	3138	4036	5155	5965	6749	7513	8346
657	1716	3180	4094	5159	5983	6760	7530	8366
687	1734	3185	4105	5279	6002	6784	7535	8371
720	1746	3188	4160	5346	6006	6785	7537	8414
735	1754	3221	4227	5369	6044	6802	7546	8438
754	1814	3287	4239	5372	6128	6825	7576	8561
758	1825	3437	4250	5380	6133	6842	7634	8585
765	1826	3439	4282	5392	6196	6846	7643	8636
772	1875	3486	4291	5399	6204	6875	7656	8659
796	1913	3544	4318	5411	6242	6921	7671	8689
843	1986	3551	4321	5455	6288	6923	7675	8739
1006	2115	3576	4389	5467	6310	6947	7700	8740
1060	2211	3583	4400	5499	6323	6994	7742	8747
1088	2245	3588	4404	5535	6330	7003	7743	8771
1094	2293	3617	4447	5545	6339	7005	7750	8790
1217	2300	3634	4466	5550	6374	7039	7811	8798
1275	2347	3670	4551	5553	6377	7079	7817	8864
1295	2364	3677	4628	5555	6430	7137	7851	8893

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

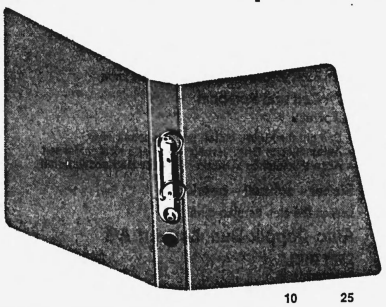
L'intérêt cessera de courir à partir du 31 janvier 1971.

L'obligation Nº 3485, remboursable le 31 janvier 1970, n'est pas encore rentrée. Dès l'échéance, elle ne produit plus d'intérêt.

Sion, le 20 octobre 1970
Valeur Nº 17333

Le chef du Département des finances:
W. Loretan

Bolleter-Presspan-Ringordner



solider – schöner – vorteilhafter

Neun Farben: rot, gelb, blau, grün, braun, hellgrau, dunkelgrau, weiss, schwarz.

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Mechanik im Rücken	1.90	1.80	1.70	1.50	1.45	1.40	1.30
Mechanik im Hinterdeckel	1.90	1.80	1.70	1.50	1.45	1.40	1.30
Stab 4° 210/240 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
A 5 185/230 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, 8627 Grüningen
Mappen, Büroartikel, Tel. 051/78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan – auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Wir sind die Treuhandstelle eines SCHWEIZ. GEWERBEVERBANDES mit Sitz in Zürich.

Im Rahmen einer internen Neuorganisation wird der Posten des

Chefs der Buchhaltungs-Abteilung

frei. Als dynamischer Bilanzbuchhalter im Idealalter von zirka 40 Jahren, möglichst mit Treuhandpraxis, sind Sie insbesondere verantwortlich für folgenden Aufgabenbereich:

- Die personelle Organisation, Führung und Betreuung der gesamten Buchhaltungsabteilung mit ungefähr 20 Mitarbeitern –
- Gewährleistung eines rationellen, reibungslosen Arbeitsablaufes; termingerechte Fertigstellung der Arbeiten –
- Ueberprüfung aller Buchhaltungsabschlüsse in bezug auf ihre formelle **und** materielle Richtigkeit –
- Besprechung der Abschlüsse mit den Kunden und deren persönliche Beratung bei Neueinrichtungen sowie in sämtlichen buchhalterischen Belangen –
- Erledigung aller in Zusammenhang mit den Buchhaltungen anfallenden Korrespondenzen –
- Ausarbeitung von Richtlinien und Verbesserungsvorschlägen zur Erlangung eines immer zweckmässigeren und verfeinerteren Arbeitsinstrumentariums.

Unsere Büros sind modern und mit neuesten Maschinen ausgestattet.

Der Posten stellt hohe Anforderungen hinsichtlich Einsatz, Durchsetzungsvermögen und Beurteilungskraft.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle Lebensstelle bei entsprechender Salarierung. Voll ausgebaute Pensionskasse.

Sie geniessen unser volles Vertrauen und arbeiten absolut selbständig.

Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien sowie handgeschriebenem Begleitbrief richten Sie bitte an den beauftragten Personalberater:

DR. KURT ROHNER
PERSONALBERATER
GOLDAUERSTRASSE 44, 8006 ZÜRICH
TELEPHON 051.26 18 30

Unser Beauftragter gibt Ihnen jede gewünschte Auskunft und sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Eine Weiterleitung Ihrer Unterlagen oder irgendwelche Rückfragen erfolgen erst nach eingehender Besprechung mit Ihnen und nur mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Herbst-Generalversammlung

auf Montag, den 23. November 1970, 20 Uhr, im Volkshaus, Zürich 4 (Weisser Saal).

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Protokollprüfer.
2. Protokollabnahme der Generalversammlung vom 22. Juni 1970.
3. Berichterstattung über
   a) Verwaltungsfragen,
   b) finanzielle Fragen.
4. Zwischenbericht der Kontrollstelle.
5. Orientierung über die laufenden Bauvorhaben.
6. Diverse Vergabungen.
7. Jahresentschädigung für Vorstand und Kontrollstelle.
8. Allfälliges.

Der Zentralvorstand

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen (Abstimmung nur mit der Mitgliedskarte).

Abex International S.A., Genf

Emission einer 7½% Anleihe 1970 von Fr. 15 000 000

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen der Illinois Central Industries, Inc., Chicago, Illinois, USA

Der Erlös dieser Anleihe soll für die Erweiterung bestehender Tochtergesellschaften in Europa und für die Übernahme weiterer Betriebe ausserhalb der Vereinigten Staaten verwendet werden.

Die Abex International S.A. wurde unter dem Namen Brakeshoe International S.A. als Tochtergesellschaft der American Brake Shoe Company am 21. Juli 1959 in Genf gegründet. Am 21. September 1965 änderte der Firmenname auf Abex International S.A. gleichzeitig mit der Namensänderung der Muttergesellschaft auf Abex Corporation. Die Gesellschaft bezweckt hauptsächlich die finanzielle Beteiligung an ausseramerikanischen Unternehmen der Abex-Gruppe. Sämtliche Aktien befinden sich im Besitz der Muttergesellschaft, Abex Corporation, New York.

Abex befasst sich mit der Produktion und dem Verkauf von Industrie- und Luftfahrt-Hydraulik, Brems- und Kupplungsbelägen und Reifenformen.

Anleihebedingungen:

Zinssatz:	7½% p.a.; Jahrescoupons per 1. Dezember
Laufzeit:	längstens 15 Jahre; Tilgungen von je Fr. 3 000 000 in den Jahren 1981—1984 durch Rückkäufe am Markt, falls die Kurse 100% nicht übersteigen, sowie vorzeitiges Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft ab 1974 mit degressiven Prämien
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel und Genf
Emissionspreis:	100% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,60%
Zeichnungsfrist:	**12. bis 18. November 1970, mittags**

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt und Zeichnungsschein sowie den letzten Jahresbericht und eine separate Broschüre zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Handelsbank in Zürich
Julius Bär & Co.
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
J. Vontobel & Co.

Talag Finanzgesellschaft AG, Zürich

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 27. November 1970, 11.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Seestrasse 5, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle per 30. September 1970.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Varia.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle per 30. September 1970 liegen ab 16. November zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis am 25. November bei der Geschäftsstelle bezogen werden.

Zürich, den 9. November 1970 **Der Verwaltungsrat**

Genossenschaft Schwimmbad Neufeld, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 26. November 1970, um 17.00 Uhr, im Restaurant «Innere Enge» in Bern.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Gründungsversammlung.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung über die Jahre 1968/69.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1968/69 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Orientierung über den gegenwärtigen Stand des Bauvorhabens.
6. Verschiedenes.

Anträge zuhanden der Generalversammlung sind schriftlich dem Präsidenten der Genossenschaft, Herrn Dr. Max Flückiger, Reichenbachstrasse 72, 3004 Bern, bis Dienstag, den 17. November 1970, einzureichen.
Die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 12. November an am Sitz der Genossenschaft und beim Kassier, Herrn A. Joss, Universitätsverwalter, Universität Zimmer 11, zur Einsichtnahme auf. Art. 29 der Statuten.
Jedes Mitglied kann sich durch einen andern Genossenschafter oder durch einen handlungsfähigen Familienangehörigen vertreten lassen. Art. 6 der Statuten.

Die Verwaltung

Adaptation des conditions d'engagement

En fin d'année, il est d'usage dans la plupart des entreprises de reviser les salaires des employés et les prestations des institutions de prévoyance. A ce sujet, et pour autant que ces questions ne soient pas déjà réglées par des directives ou des conventions collectives signées entre partenaires sociaux, la Société suisse des employés de commerce adresse aux employeurs les recommandations suivantes:

Augmentations usuelles des salaires

Les salaires doivent dans tous les cas être adaptés aux exigences requises et en fonction de l'expérience acquise et des prestations fournies. Il y a lieu de tenir compte également des connaissances professionnelles, des responsabilités assumées, de l'âge et du nombre d'années de service. Les augmentations usuelles de salaire sont à dissocier des allocations de renchérissement, familiales et de promotion.

Compensation du renchérissement

Le renchérissement du coût de la vie s'est à nouveau manifesté au cours de l'année et continuera sa progression l'an prochain. Dès lors, la compensation intégrale du renchérissement doit être accordée aux employés de toutes catégories et en pourcent des salaires, selon la pratique adoptée par de nombreuses entreprises.

Adaptation des salaires des employés âgés

La très forte demande de jeunes employés est souvent néfaste à l'évolution des salaires des employés âgés, alors que l'expérience, l'assiduité et la fidélité de ces collaborateurs mériteraient une meilleure appréciation. En cette fin d'année, des adaptations de salaire équitables devraient donc être faites.

Récompense de la fidélité à l'entreprise

Les employés restant fidèles à leur entreprise participent de ce fait à l'augmentation de la productivité, puisqu'ils évitent à celle-ci d'importants frais dus au changement de personnel. L'octroi d'allocations se justifie pleinement après un certain nombre d'années de service.

Allocations aux employés retraités

Le renchérissement se fait durement sentir pour les employés retraités qui n'ont reçu qu'un seul capital lors de leur départ ou qui ne sont qu'au bénéfice d'une rente non adaptée à l'augmentation croissante du coût de la vie. Les prestations devraient donc être complétées périodiquement au moyen des fonds des institutions de prévoyance ou par les entreprises elles-mêmes.

Expansion des fonds de prévoyance

Une institution de prévoyance convenable et le libre passage font encore trop souvent défaut. Nous en appelons par conséquent aux employeurs intéressés pour qu'ils créent sans tarder un fonds de prévoyance et favorisent le développement du libre passage.

Une politique éclairée envers le personnel sert les intérêts sociaux et économiques. Eu égard à l'importante contribution des employés à l'augmentation croissante et durable du revenu national, ceux-ci attendent qu'il soit tenu équitablement compte de leurs revendications justifiées.

Société suisse des employés de commerce

Notre secrétariat romand à Neuchâtel, Orangerie 8, tél. (038) 25 22 45, se tient volontiers à votre disposition pour vous conseiller dans toutes les questions de salaires et de conditions d'engagement.

KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 600 m ü. M.
Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. Ernst G. Kaufmann FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Telephon (041) 22 02 04/6
Das ganze Jahr geöffnet

Gesucht, in kleines Arbeitsteam,

Alleinbuchhalterin

Es handelt sich um einen vielseitigen und interessanten Posten.
Fortschrittliche Sozialleistungen und Arbeitsbedingungen.

Chemische Fabrik, Cottoferm AG
8810 Horgen 2, Tel. 82 22 82

Aufruf

Das Sparheft der Volksbank Willisau AG, Filiale Sursee
Nr. 5818
wird vermisst.

Der Gläubiger wird dasselbe gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen dreier Monate der Volksbank Willisau AG, Filiale Sursee vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

6130 Willisau, 9. November 1970 **Volksbank Willisau AG**

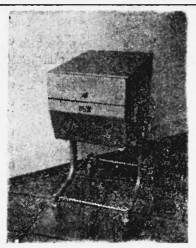
Jüngerer, initiativer Kaufmann (eidg. Buchhalterdiplom) in leitender Stellung eines mittleren Industrieunternehmens, sucht neuen Wirkungskreis als

Geschäftsführer, kaufm. Leiter
Finanzdirektor

Spezielle Erfahrung in den Sparten: Finanzen, Rechnungswesen, Administration, Personal- und Versicherungswesen.

Kontaktnahme erbeten unter Chiffre G 70694 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine
MASCHINEN-BUCHHALTUNG
die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:
AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!
Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka
50% Zeit und Personal
einsparen!
- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt
Lassen Sie sich beraten durch
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 BIEL Bahnhofstr. 6 Tel. (032) 2 40 29/38
8030 ZÜRICH Carmenstr. 24 Tel. (051) 34 50 32/33

Zu verkaufen

zirka 10 000 m² Industrieland

vollständig erschlossen, im aargauischen Limmattal gelegen. Vorzügliche Verkehrslage. Verkauf von kleineren Parzellen ist möglich.

Interessenten richten ihre Anfrage unter Chiffre OFA 13 827 Rb, an Orell Füssli-Annoncen AG, 5401 Baden.